

BORNAER STADTJOURNAL



Ausgabe 11/2024

mit aktuellen und amtlichen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna

6. November 2024



Aus der Stadtverwaltung

Abschlussveranstaltung
„Plattenklub macht Kunst“
Eine Zeitreise in die Vergangenheit



Porträt

Schlossmühle Zedtlitz wird durch Praxis
für Allgemeinmedizin zu neuem Leben
erweckt



Weihnachtsmarkt

Alle Informationen, Termine und
Veranstaltungen rund um den
Weihnachtsmarkt Borna

Inhaltsverzeichnis

2 Die Kolumne

Aus der Stadtverwaltung

- 3–5 **Aktuell**
u. a. Abschlussveranstaltung
„Plattenklub macht Kunst“;
Pass- und Meldestelle
- 6–7 **Veranstaltungen**
im November und Dezember
- 8 **Aktuelles aus der FFW**

Lebendiges Borna

- 9–13 **Aktuell**
u. a. NABU
- 14 **Neuerscheinung**
- 15 **Firma**
Hörgeräte Lang
- 16 **Porträt**
Julia Schulze
- 17–18 **KulturGuide**

19–22 Weihnachtsmarkt Borna

23–24 KulturGuide

25–27 Tipps

- 28 **Recht | Steuern | Versicherung**
Aktuelle Urteile
- 29–31 **Gesundheit**
u. a. Keuchhustenschutz
- 32–34 **Bauen | Wohnen | Einrichten**
u. a. Infrarotheizung;
Kaminofen
- 35 **Ausbildung**
Ausbildung bei LOTTER
- 36–37 **Stellenmarkt**
- 38 **Trauer**

95 Thesen veränderten die Welt

Als der Augustinermönch und Theologe Dr. Martin Luther am 31. Oktober 1517, am Vorabend von Allerheiligen, seine 95 Thesen an die Wittenberger Schlosskirchentür nagelte, löste dies eine Revolution in der Katholischen Kirche aus.

In der Folge dieser weltumspannenden theologischen Reformation teilte sich die Römisch-Katholische Kirche in zwei Teile. Wer nicht mehr dem Katholischen Glauben nachging war nun ein Protestant. Die evangelisch-lutherische Kirche war entstanden und hat bis zum heutigen Tag die Lehren Luthers in den Mittelpunkt ihrer Glaubensmission gestellt. So begehen sie also den 31. Oktober als Gedenk- und Feiertag und nennen ihn Reformationstag. Ob nun die Thesen tatsächlich an die Tür genagelt worden oder einen anderen Weg der Verbreitung unterlagen, können uns nur die etablierten Historiker, welche in die Tiefe der Reformation eintauchten, offenbaren. Luther beschäftigte uns in Sachsen eine ganze Dekade lang. Sogenannte Lutherwege entstanden und verbanden Orte und Kirchen der Reformation miteinander und ließen uns beim Gehen mit den Themen Luthers auseinandersetzen.

In Borna feierten wir viele Jahre das Lutherfest. Die 95 Thesen wurden zu neuem Leben erweckt, indem sie auf den T-Shirts der Läufer, die den Weg von Altenburg nach Borna unter ihre Füße nahmen, abgedruckt wurden. Borna und Altenburgs starke Verbindung rühren von den einstigen engen Verbündeten des Martin Luther her. Das waren in Borna der Geleitsmann Michael von der Straßen und in Altenburg der erste Superintendent Deutschlands (obwohl es damals noch kein geeintes Deutschland gab) Georg Spalatin.

Diese großen Männer der Geschichte hatten tatsächlich etwas mit unserem



Borna zu tun, das tatsächlich einst eines der ersten Städtchen war, in der der neue Glauben seinen Weg und Anhänger fand. Einst predigte sogar der große Luther auf unserer Kanzel.

In diesem Jahr stand ein ebenso glühender Protestant, Superintendent a.D. Matthias Weismann, auf der Kanzel. Der beliebte Seelsorger durfte sich über eine volle Kirche freuen, da er hier in Borna einige wichtige Pflöcke einschlug. Das Lutherfest, welches eben nicht nur ein übliches Volksfest sein sollte, sondern die Botschaft der Reformation tragen sollte, wäre ohne ihn undenkbar gewesen. Undenkbar wäre auch der Standort der Emmauskirche in Borna ohne ihn gewesen.

So freute sich der leidenschaftliche Theologe sehr, dass er nun in der Emmaus-Kirchgemeinde willkommen heißen wurde. Seine Predigt, wie immer rhetorisch stark und zum Nachdenken anregend, dass wir uns als Lutheraner immer hinterfragen sollten, ob wir uns noch auf dem richtigen Weg befinden und dies auch „alles noch Sinn macht“. Ja! Schließlich ist unsere Kultur die des abendländlichen Christentums. Gestärkt im Glauben und in der Gemeinschaft nach einem mutmachenden Gottesdienst feierten die Christen ihren Glauben mit dem Abendmahl.

Manuela Krause

Impressum

Herausgeber: SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna

Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

Verlagsleitung: Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren.

Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung des OBM.)

Gesamtherstellung: DRUCKHAUS BORNA

Titelbild: Abendmahlsgottesdienst zum Reformationstag in der Stadtkirche Borna (Foto: René Deckert)

Fotos: Stadtverwaltung Borna, DRUCKHAUS BORNA (René Deckert, Manuela Krause, Tina Neumann, Linea Noack),

stock.adobe.com: Jana Behr (S. 18), Smileus (S. 25) bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

Auflage: 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

Laufende Ausgaben-Nummer: 576

Zusätzliche Exemplare erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 12/24 des BSJ erscheint am 11.12.2024. Der Redaktionsschluss ist der 27.11.2024.

Stadtjournal
digital



Vorschläge für Ehrenamtspreis 2024

Einsendeschluss: 18. November 2024



Im Dezember 2009 hatte der Stadtrat einstimmig beschlossen, ehrenamtlich tätige Bürgerinnen und Bürger besonders zu würdigen. Es wurde festgelegt, jedes Jahr zum Neujahrsempfang an Personen bzw. Vereine einen Ehrenamtspreis zu verleihen.

Oberbürgermeister Oliver Urban bittet um Vorschläge, welche Personen oder Vereine für ihre ehrenamtliche und uneigennützig Tätigkeit geehrt werden sollen. Spezielle Auswahlkriterien gibt es nicht. Bornaerinnen und Bornaer aller Altersstufen, Berufszweige und Bevölkerungsschichten sowie Vereine unserer Stadt können vorgeschlagen werden. Die ehrenamtliche Arbeit muss einen Bezug zur Stadt Borna haben.

Vorschläge für den **Ehrenamtspreis des Jahres 2024** können bis zum **18. November 2024** im Rathaus, Zimmer 11, abgegeben oder per Post an folgende Adresse gerichtet werden:

Stadtverwaltung Borna
Stichwort Ehrenamtspreis
Markt 1,
04552 Borna

Oder per E-Mail an folgende Adresse:
oberbuergermeister@borna.de

Die Vorschläge müssen sowohl Name und Anschrift der zu würdigenden Person oder des zu würdigenden Vereins enthalten. Zudem Name und Anschrift des Vorschlagenden. Die Gründe für die Würdigung sind kurz darzulegen. Anonyme Vorschläge finden keine Berücksichtigung. Der Ehrenamtspreis 2024 wird durch Oberbürgermeister Oliver Urban anlässlich des Neujahrsempfangs 2025 feierlich verliehen.

Männerchor Borna feiert 5. Geburtstag

Zum Tag der Deutschen Einheit, also am Donnerstag, dem 3. Oktober, feierte der Männerchor via Konzert seinen 5. Geburtstag im Bürgerhaus „Goldener Stern“. Jener war zum Festkonzert mehr als nur gut gefüllt. Die Qualität des Gesanges, welche die Herrenriege aus und um Borna an den Tag legt, hat sich bei den Bornaern herumgesprochen. Selbst der MDR berichtete im Sachsenspiegel vom Jubiläumskonzert und interviewete dazu einige Chormitglieder sowie die musikalische Leiterin, Steffi Gerber. Die studierte Musikerin, welche schon viel Erfahrung in der Chorleitung Bornas besitzt, leitet mit

Freude den Männerchor. Jeden Dienstag um 17:30 Uhr findet in den Räumen der Katholischen Kirche die Probe statt. „Es ist unser Freutag“, so die Herren unisono. Neben dem anspruchsvollen Repertoire von großer Bandbreite, üben die Männer auch das Pflegen der Gemeinschaft im Verein. Übrigens ist der Männerchor immer auf der Suche nach neuen Mitstreitern mit guten Stimmen. Noten- und Instrumentenkenntnisse sind nicht von Nöten. Vielleicht schauen sie mal am Dienstag vorbei und entdecken den gemeinsamen Freutag.

Manuela Krause



Liebe Bürgerinnen und Bürger,

als im letzten Jahr die Stadt Leipzig ihre Meldestelle umstellte, haben Meldestellen wie unsere die Vertretung übernommen und Leipzigern in dringenden Fällen die nötigen Dokumente erstellt. Dafür gab es aus der großen Stadt ein dickes Lob. Jetzt werden wir von Dezember 2024 bis Juni 2025 unsere Meldestelle digital und baulich ertüchtigen. In diesem Zeitraum wird es grundsätzlich nur noch Dokumente mit Terminvereinbarung geben. Es wird jedoch niemand allein gelassen. Wem es digital schwerfällt, der meldet sich gern telefonisch oder persönlich. Während der Zeit gibt es keine Samstagsöffnung und die Örtlichkeit ist im historischen Ratsaal. Wir vereinbaren für besondere Fälle auch die Vertretung durch andere Städte.



2018 wurde beschlossen unseren Kfz-, Rad- und Fußverkehr durch Verkehrsingenieure untersuchen zu lassen. Jetzt findet ein 6-monatiger Praxistest mit Verkehrszählung „rund um die Sparkasse“ statt. Ich bitte alle Verkehrsteilnehmer um kritische Mitarbeit und Diskussion. Auffällig auch die Piktogramme auf der Bahnhofstraße und Breite Straße. Bis zum 8. Lebensjahr darf man auf dem Fußweg fahren, danach gehört das Fahrrad auf die Straße. Auch in Borna ist das Knotensystem für Radfahrer installiert worden. Es ist umgangssprachlich gesagt: Radeln nach Zahlen. Wir werden es nochmal ausführlich erklären.

Im Oktober hat der Kreistag entschieden, einen Verkauf der Muldentalklinik an die SANA Gruppe einzuleiten. Damit wird Borna auch die Gesundheitshauptstadt des Landkreises. Es soll eine flächendeckende medizinische Versorgung im ganzen Landkreis aufgezogen werden. Das Landesamt für Statistik in Kamenz hat Borna zum Stichtag 31.12.2023 20013 und zum Stichtag 30.06.2024 20.181 Einwohner ermittelt. Damit sind wir wieder über 20.000 Einwohner. Der seit Jahren eingeschlagene Weg, der zur Ausweitung von Wohnstandorten und Gewerbeflächen führte trägt nun Früchte. Wir werden diesen Weg weiter beschreiten.

Oliver Urban

Ihr Oberbürgermeister, Oliver Urban

Neue Angebote in der Mediothek und gemütliches Ambiente erwarten Sie!

Nach intensiven Umbauarbeiten und einer Phase der eingeschränkten Nutzung ist es endlich soweit: Die Mediothek erstrahlt seit dem 4. November 2024 in neuem Glanz und begrüßt ihre Besucher wieder mit einem erweiterten Angebot. Seit diesem Datum stehen die Türen der Mediothek montags, dienstags, donnerstags und freitags von 10:00 bis 18:00 Uhr sowie samstags von 9:00 bis 12:00 Uhr offen. Interessierte können in den neu gestalteten Räumlichkeiten stöbern, die nun mehr Platz für das umfangreiche Medienangebot bieten.

Neben den klassischen Medien wie Büchern, CDs und DVDs bietet die Mediothek auch eine große Auswahl an Brett- und Konsolenspielen sowie Outdoor-Spielen an, die Jung und Alt gleichermaßen ansprechen. Diese Erweiterung zielt darauf ab, ein breiteres Publikum für die vielfältigen Möglichkeiten der Mediothek zu begeistern.

Ein besonderes Highlight ist das neu eingerichtete Mediencafé, das mit Unterstützung durch Fördergelder des Kulturraums realisiert werden konnte. Hier können sich Besucher in entspannter Atmosphäre zurücklehnen, während sie aus über 55 verschiedenen Zeitschriftenabonnements ihre Lektüre wählen. Gemütliche Sessel und stilvolles Interieur laden dazu ein, den Alltag hinter sich zu lassen und sich in inspirierenden Themenwelten zu verlieren.

WEIHNACHTSMARKT BORNA
mit Sachsens größter Gerüstkirche

Livemusik
Kinderprogramm
Weihnachtsmann
(an den Wochenenden)

13.12. Lichternacht
des Gewerbevereins

Öffnungszeiten
Mo-Do 11-18 Uhr
Fr 11-20 Uhr
Sa/So 14-20 Uhr

30.11.-22.12.
Das komplette Programm
finden Sie in der Heftmitte

Abschlussveranstaltung „Plattenklub macht Kunst“

Eine Zeitreise in die Vergangenheit

Am Freitag, dem 18. Oktober, fand im Jugendklub Borna-Gnandorf die Abschlussveranstaltung des Projektes „Plattenklub macht Kunst“ statt, in dem Kinder und Jugendliche über ein Jahr hinweg kreativ und forschend eine Reise in die Vergangenheit antraten. An diesem Nachmittag stellten die Teilnehmenden stolz ihre Projektergebnisse vor und präsentierten eindrucksvoll, wie sie die Epoche der DDR künstlerisch neu interpretierten.

Neben einer selbstgebauten Fotowand, die mit alten Zeitungsartikeln und Bildern aus den vergangenen 39 Jahren bestückt war, zählten vor allem selbst erstellte Stop-Motion-Trickfilme und das selbstgestaltete Memory-Spiel zu den Highlights. Die jungen Künstlerinnen und Künstler hatten sich auf Spurensuche begeben und Fotografien von früheren Klubmitgliedern entdeckt und künstlerisch nachgestellt. Das Projekt „Plattenklub macht Kunst“ startete vor einem Jahr mit dem Ziel, den jungen Teilnehmenden die Geschichte ihrer Heimatstadt Borna sowie den Alltag ihrer Vorgänger näherzubringen. Um das Neubaugebiet im Bornaer Süden besser zu verstehen, besuchten die 11-16-jährigen Mädchen und Jungen das Bornaer Stadtarchiv und erhielten durch Museumsmitarbeiter Thomas Bergner spannende Einblicke in die städtebauliche Entwicklung dieser Wohngegend. Ein weiterer Programmpunkt war der Besuch des Zeitgeschichtlichen Forums in Leipzig, wo die Jugendlichen mehr über das Leben in der DDR erfuhren.

Neben den Exkursionen führten Gespräche mit Zeitzeuginnen und Zeitzeugen



zu einem vertieften Verständnis. Andrea Meng berichtet, dass viele der jungen Leute beeindruckt waren von der Zufriedenheit, die die Menschen damals trotz ihrer bescheidenen Mittel ausstrahlten. Der Jugendklub Gnandorf, der 1985 erstmals in der Leipziger Volkszeitung als Treffpunkt für junge Menschen angekündigt wurde, bietet heute den nachfolgenden Generationen ein kreatives Freizeitangebot, das Wissen, Austausch und soziale Interaktion fördert. Das Projekt „Plattenklub macht Kunst“ hat einmal mehr bewiesen, wie wichtig diese Begegnungsräume für die Entwicklung von Jugendlichen sind. Die Projektteilnehmenden lernten nicht nur die Geschichte ihrer Heimat besser kennen, sondern auch, wie prägend die Epoche für die Lebensrealität vieler Menschen in der Region war. „Plattenklub macht Kunst“ war nicht nur ein kreatives Projekt, sondern eine lebendige Geschichtsvermittlung, die neue Verbindungen zwischen den Generationen geschaffen hat und jungen Menschen die Bedeutung ihrer kulturellen Wurzeln näherbrachte.



Gedenkveranstaltung zum Volkstrauertag 2024

Gemeinsam gegen das Vergessen

Auch in diesem Jahr lädt die Stadt zur feierlichen Gedenkveranstaltung zum Volkstrauertag ein. Am Sonntag, dem 17. November 2024 um 14:00 Uhr, wird traditionell der Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft gedacht. Die Veranstaltung findet zwei Sonntage vor dem ersten Advent statt und erinnert an die Leiden und Verluste, die Konflikte und Unterdrückung in vielen Teilen der Welt hinterlassen haben. Ziel des Gedenkens ist es nicht nur, das Andenken an die Opfer zu bewahren, sondern auch daran zu mahnen, sich für Frieden und Versöhnung einzusetzen.

In diesem Jahr wird die Zeremonie wieder in Begleitung von Oberbürgermeister Oliver Urban, Pfarrer Markus Scholz von der katholischen Kirchgemeinde und Pfarrer Dr. Reinhard Junghans von der evangelischen Kirche abgehalten.

Der feierliche Rahmen der Veranstaltung wird auch 2024 musikalisch vom Posaunenchor der evangelischen Kirchgemeinde gestaltet, unter der Leitung von Kirchenmusikdirektor Jens Staudé. Die musikalischen Beiträge der Bläser tragen zur besonderen Atmosphäre bei und unterstützen die Teilnehmer in ihren stillen Gedanken und Gebeten.

Umbau und Programmumstellung in der Pass- und Meldestelle der Stadt Borna

Aufgrund umfassender Umbauarbeiten und einer geplanten Programmumstellung kommt es zu Einschränkungen der Pass- und Meldestelle der Stadt Borna.

Aus diesem Grund bleibt die Pass- und Meldestelle vom **23. Dezember 2024 bis zum 6. Januar 2025 geschlossen**.

Mit Beginn der Bauarbeiten befinden sich die Räumlichkeiten der Meldestelle im 1. Obergeschoss des Rathauses im Ratsaal, Zimmer 13. Ein Termin ist zwingend erforderlich. Des Weiteren entfallen die Samstagssprechzeiten.

Die **Umbauarbeiten** und die damit verbundenen Einschränkungen werden bis voraussichtlich **30. Juni 2025** andauern.

Termine können entweder online über die städtische Webseite unter dem Punkt „Termin vereinbaren“ oder tele-

fonisch über die Poststelle/Auskunft (Tel.: 03433 8730) gebucht werden. Auch die Abholung von beantragten Dokumenten erfolgt über die Poststelle.

Aufgrund der Veränderungen und der temporär eingeschränkten Kapazitäten bittet die Pass- und Meldestelle die Bürgerinnen und Bürger um vorausschauende Planung, insbesondere bei der Beantragung von Ausweisdokumenten wie Personalausweisen und Reisepässen. Die Herstellungszeiten der Bundesdruckerei für diese Dokumente finden Sie auf der städtischen Webseite.

Die Stadt Borna bedankt sich für das Verständnis der Bürgerinnen und Bürger und bittet, eventuelle Unannehmlichkeiten im Zusammenhang mit den Umbauarbeiten und der Programmumstellung zu entschuldigen.

Karnevalssaison 2024

Rathaussturm und Programmauftakt am 11.11.



Archiv: Schlüsselübergabe am 11.11.2023

Auch in diesem Jahr wird es wieder närrisch: Am 11. November 2024 um 18:11 Uhr übernimmt der Carnivalsclub Wyhratal e.V. traditionell das Rathaus und eröffnet damit offiziell die Karnevalssaison in Borna. Wenn Oberbürgermeister Oliver Urban den symbolischen Rathaus Schlüssel an die Närrinnen und Narren übergibt, ist die Stadt fest in karnevalistischer Hand.

Mit Tanz, Musik und natürlich einer bunten Portion Humor gibt der Carnivalsclub am Marktplatz einen ersten Vorschmack auf das diesjährige Programm. Die Gäste dürfen sich auf die schwungvollen Auftritte der Funkgarde und des Elferrats freuen, die auch diesmal mit viel Leidenschaft und Vorfreude die fünfte Jahreszeit einläuten. Und natürlich werden Kamelle und Pfannkuchen nicht fehlen.

Auch die Bornaer Tanzelfen, die den Carnivalsclub wieder tatkräftig unterstützen, sind mit dabei und sorgen für zusätzliche tänzerische Höhepunkte. Die Stadt lädt alle Bürgerinnen und Bürger herzlich dazu ein, das bunte Spektakel mit guter Laune zu begleiten.

Ein großer Dank geht an den Carnivalsclub Wyhratal e.V., der mit viel Engagement und Kreativität das Programm und die Organisation übernimmt und damit das karnevalistische Brauchtum in Borna lebendig hält. Wir freuen uns auf eine fröhliche Eröffnung der Karnevalssaison 2024 und eine unvergessliche fünfte Jahreszeit!



Veranstaltungen im November und Dezember

Do | 7. November | 16:00 Uhr

[Bürgerhaus Goldener Stern](#)

Figurentheater Felix

Neue Abenteuer mit Pettersson und Findus.
Tickets nur an der Tageskasse!



Fr | 8. November | 19:30 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

ABBA Review

Rückblick auf die musikalischen Meilensteine von ABBA, mit ihren größten Hits. Live-Besetzung mit sechs Musikern auf der Bühne, nach dem Original durchchoreographiert, mit bestechender Optik, authentisch und mitreißend!

von Amy MacDonald über Blackberry Smoke bis Sunrise Avenue und CCR aufeinandertreffen. Immer pur und authentisch.

So | 10. November | 18:00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

II. Sinfoniekonzert: Bruckner vs. Brahms mit dem Leipziger Symphonieorchester

So | 17. November | 16:00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

Pittiplatsch im Zauberwald



Mo | 11. November | 16:00-17:00 Uhr

[Mediothek](#)

Stürmische Geschichten

Vorlesezeit für Kinder ab 3 Jahren



Di | 12. November | 18:30 - 20:30 Uhr

[Mediothek](#)

Spieleabend

Aktuelle Brettspiele und Spieleklassiker für Erwachsene

Fr | 15. November | 19:30 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

Zärtlichkeiten mit Freunden

- AUSVERKAUFT -

Sa | 16. November | 16:00 Uhr

[Mediothek](#)

Wiener Kinocafé

Sherlock und der letzte Hund, vertonter Stummfilm mit Ralph Turnheim

- AUSVERKAUFT -

Sa | 16. November | 20:00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

#Studiokonzerte: Mel

Wer beim Studiokonzert mit Bernd Birbils war, hat sie schon live erleben dürfen. Melanie Ludewig aus Chemnitz, die mit Akustikgitarre, Gesang und viel Gefühl sowohl Klassiker als auch weniger bekannte Stücke aus Rock, Pop, Folk und Blues auf die Bühne bringt. So entsteht eine einzigartige Mischung, in der Songs

Mo | 18. November | 16:00 - 17:00 Uhr

[Mediothek](#)

Lichterzauber mit Laternen

Vorlesezeit für Kinder ab 3 Jahren



Fr | 22. November | 19:30 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

Kurzfilmnacht „Sächsische Shorts“

Mit Unterstützung durch film.land.sachsen veranstalten wir die erste Kurzfilmnacht im Stadtkulturhaus. Gezeigt werden Kurzfilme der Kategorien Animation, Dokfilm und Fiktion, welche bei sächsischen Kurzfilmfestivals in 2024 ausgezeichnet wurden, u.a. beim Kurzsuechtig, Chemnitzer Filmwerkstatt oder Filmfest Dresden. Moderiert wird der Abend von Dokumentarfilmerin Barbara Wallbraun. Für ein Filmgespräch vor Ort ist zudem die Regisseurin von „Hotel Astoria“, Alina Cyranek.



Im Kurzfilm „Biegen und Brechen“ erinnert sich Alex, in der DDR seiner Mutter zu Zwecken der sozialistischen Umerziehung entrissen, an seine Zeit im Jugendwerkhof Torgau. Bei „Der Müll der Anderen“ eskaliert die Frage der richtigen Mülltrennung zu einem Streit im Hinterhof. Seinen Mut zusammennehmen und vom Sprungturm springen? „Sven nicht jetzt, wann dann...?“ Der Anima-Dokfilm „Hotel Astoria“ geht auf eine Reise in die Geschichte des einstigen Leipziger Luxus-Hotel der DDR, ein magischer Ort, an dem sich Geschäftsleute, Prostituierte, die SED und das normale Volk trafen. Und der Dokfilm „Der mit dem Krokodil tanzt“ geht der Frage nach, wie es sich mit einem echten Krokodil in einer 2-Zimmerwohnung lebt. Weitere Kurzfilme an dem Abend: „Roulette Prohlisienne“, „Tabula Rasa“, „Wochenbett“ und „Benztown“.

Sa | 23. November | 19:30 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

Nick Young - AC/DC Tribute Show



Es gibt viele AC/DC-Tribute-Bands, aber nur eine Nick Young-Master-Show! Nick ist Purist und macht keine Kompromisse. Er hat eine tonnenschwere PA aus den 70'ern angeschafft und seine Band spielt nur mit Equipment aus der Blütezeit der Rockmusik. Sein Markenzeichen: der absolute Analogsound.

Nick hat sich im Laufe der Zeit die besten Musiker der Szene herausgesucht, um seine eigene Master-Band auf die Beine zu stellen. Das Repertoire der Band umfasst alle großen Hits sowie Specials, die nicht nur die Herzen eingefleischter Fans höherschlagen lassen: Highway to Hell, Back in Black, Thunderstruck, das explosive T.N.T und XXX – lasst Euch überraschen.

Mo | 25. November | 16:00 - 17:00 Uhr
Mediothek
Erntedank und Dankbarkeit 
 Vorlesezeit für Kinder ab 3 Jahren

Do | 28. November | 16:00 - 18:00 Uhr
Mediothek
Smartphone Selbsthilfwerkstatt
 Einstiegshilfe und Unterstützung bei der Einrichtung und Anwendung von Smartphones, um Voranmeldung wird gebeten

Do | 28. November | 19:00 Uhr
Stadtkulturhaus
Schottland – Europas wilder Nordwesten
 Multivisionsschau von Olaf Schubert: Seit über 19 Jahren ist der mehrfach ausgezeichnete, in Zwickau geborene Fotograf,

zu allen Jahreszeiten immer wieder im stürmischen Norden Europas unterwegs. Schottland zeigt er aktiv und vielseitig und nah an den Menschen des Nordens.

Sa | 30. November | 19:30 Uhr
Stadtkulturhaus
Kabarett „In der Weihnachtsmeckerei“



Ralph Richter gibt Antworten auf Fragen, die niemand gestellt hat: Krieg ich dieses Jahr gelbe oder graue Socken? Wieviel Tassen Glühwein brauche ich, um auf Betriebstemperatur zu kommen? Kann ich das Fest mit meinen Lieben feiern oder kommt die Familie? Ein Vorfreude-Abend auf das deutscheste aller Feste. Für jene, die am 25. Dezember noch nicht wissen, was sie am 24. Dezember hätten geschenkt haben sollen.

So | 1. Dezember | 18:00 Uhr
Stadtkulturhaus
III. Sinfoniekonzert – Winterträume
 Die Musiker und Musikerinnen des Leipziger Symphonieorchesters bringen Sie in Weihnachtsstimmung.

Mo | 2. Dezember | 16:00 - 17:00 Uhr
Mediothek 
Schneeflockenzauber
 Vorlesezeit für Kinder ab 3 Jahren

Mi | 4. Dezember | 15:00 Uhr
Mediothek
Süßer die Glocken nie klingen
 Adventsnachmittag für Seniorinnen und Senioren mit Kaffee und Gebäck

Kartenbestellungen und -verkauf:
 Stadt- und Touristinformation
 Markt 2, 04552 Borna
 Tel.: 03433 873195
 www.tourismus-bk.de

Irmscher – Spiel & Kunst
 Mühlgasse 5, 04552 Borna
 Tel.: 03433 201799
 spielundkunst.irmscher@t-online.de

www.stadtkulturhaus-borna.de
 www.volksplatz.de
 www.geschichtenhof.de
 www.mediothek-borna.de
 www.museum-borna.de

► Weitere Informationen unter:
 www.borna.de/veranstaltungen



Rock in Symphony Vol. 5 Queen feat. Queen

Samstag, 16.08.2025, Volksplatz Borna

Das Leipziger Symphonieorchester, der Ausnahmesänger Markus Engelstaedter, die bezaubernde Solistin Olga Jelinková, das renommierte A-cappella-Quintett Ensemble Nobiles und eine Rockband präsentieren unter der Leitung von Stephan König und moderiert von Kristina Nerad die größten Hits der britischen Rockband Queen in neuem Gewand. Freuen Sie sich auf Songs wie „We Are the Champions“, „We Will Rock You“, „The Show Must Go On“ oder „Barcelona“.

Der unverwechselbare Sound von Freddie Mercury wird durch die klassische Krö-

nungsmusik der Queen von Georg Friedrich Händel, Henry Purcell und Edward Elgar ergänzt – ein musikalischer Dialog der Extraklasse. Diese Mischung macht den Abend zu einem außergewöhnlichen Erlebnis, bei dem die Grenze zwischen „Rock in Symphony“ und „Symphony in Rock“ verschwimmt.

► **Achtung:**
 Early bird Tickets bis zum 31.12.2024
 volksplatz.de
 reservix.de und an
 allen Reservix-Vorverkaufsstellen

Jugendfeuerwehr Borna hat gewählt

Die Sprecher der Jugendfeuerwehr spielen eine wichtige Rolle in der Entwicklung junger Feuerwehrmitglieder. Sie sind Bindeglied zwischen der Jugend und den aktiven Mitgliedern der Feuerwehr und vertreten die Interessen ihrer Altersgruppe. Zu ihren Aufgaben gehört es, die Anliegen der Jugendlichen zu kommunizieren, Veranstaltungen zu organisieren und neue Mitglieder zu gewinnen. Dies haben unsere ehemaligen Sprecher Domenik, Julia und Hannes mit Herz und Seele gemacht und haben unsere Jugendfeuerwehr zu dem gemacht, was sie jetzt ist. Die Kameradschaft und der Zusammenhalt sind besser als jemals zuvor. Dies haben wir ihnen zu verdanken.

Unsere neuen Jugendsprecher sind Yanic, Etienne, Hannes und Marek. Sie werden unsere Jugendfeuerwehr ab jetzt für zwei Jahre vertreten und die Jugendlichen unterstützen.



Wir bedanken uns nochmal herzlich bei unseren ehemaligen Jugendsprechern und hoffen, dass sie unserer Jugendfeuerwehr noch lange treu bleiben werden.

Auch den neuen Jugendsprechern wünschen wir viel Glück und ganz viel Spaß in ihrem neuen Amt.

pm, Jugendfeuerwehr Borna

Status 2 – Neuer Einsatzleitwagen einsatzbereit

Nach mehrwöchiger Einarbeitung und Schulung unserer Kameraden, war es am 16.10.2024 endlich soweit, der neue Einsatzleitwagen wurde auf den „Status 2

- Einsatzbereit" gesetzt. Seitdem hat das Fahrzeug bereits erste Einsätze erfolgreich absolviert.

Der ELW 1, auf MAN TGE Fahrgestell, ist allerdings nicht nur für unsere Stadt zuständig. Es ist im 1. Katastrophenschutz-Löschzug-Wasserversorgung des Landkreises Leipzig eingegliedert und wurde durch den Landkreis für Großschadenslagen und Katastrophenfälle beschafft. Stationiert bei der Feuerwehr Borna, kann und wird es auch in der örtlichen Gefahrenabwehr eingesetzt und unterstützt so den Brandschutz unserer Stadt

Das Führungsfahrzeug mit 2 PC-Arbeitsplätzen inkl. LTE/WLAN Internet besitzt umfangreiche technische Ausstattungen wie zum Beispiel Satellitenkommunikationsanlage, Notstromaggregat, AED (Defibrillator), komplette LED-Signaltechnik

inkl. Umfeldbeleuchtung, Einsatzleitsoft- und Hardware sowie weitere Sonderausstattung nach Wunsch der Ortsfeuerwehr Borna. Der Ausbau wurde durch die Firma Brandschutztechnik Schlichtiger umgesetzt.

Das ehemalige Führungsfahrzeug des 1. Katastrophenschutz-Löschzug-Wasserversorgung, ein Kommandowagen, welcher ebenfalls bei der Feuerwehr Borna stationiert war, wurde durch die Stadtverwaltung übernommen. Nach einem Umbau zum Mannschaftstransportfahrzeug konnte er am 16. Oktober der Feuerwehr Eula übergeben werden. Das Fahrzeug wird die Kameraden nun beim Transport der Mannschaft, bei logistischen Aufgaben und bei der Jugendfeuerwehrarbeit unterstützen sowie treue Dienste erweisen.

pm, Freiwillige Feuerwehr Stadt Borna

Einsatzstatistik vom Oktober 2024 der Feuerwehren der Stadt Borna

Feuerwehr Borna

Tech. Hilfeleistungen: 16 Einsätze (inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)
Brände: 3 Einsätze
Brandmeldeanlagen: 9 Einsätze
Brandsicherheitswachen: 3 Einsätze

Feuerwehr Eula

Tech. Hilfeleistungen: 1 Einsatz (inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)

Feuerwehr Neukirchen

Tech. Hilfeleistungen: 1 Einsatz (inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)

Feuerwehr Thräna

Tech. Hilfeleistungen: 2 Einsätze (inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)
Brandmeldeanlagen: 1 Einsatz
Brandsicherheitswachen: 1 Einsatz

Feuerwehr Zedtlitz

Brandmeldeanlagen: 2 Einsätze

Gesamte Einsatzanzahl: 39
Die Feuerwehr Wyhra musste im Oktober nicht ausrücken.



Der Umzug in die neue Einrichtung – Wir sind angekommen.

Wir, das sind unser Träger, die VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e.V. und alle unsere MitarbeiterInnen des Bereiches Hilfen zur Erziehung, die in dieses Vorhaben involviert waren.

Seit nunmehr zwei Jahren arbeiteten wir mit den Eigentümern und der Verwaltung der Immobilie Bahnhofstraße 56 in Borna an unserem gemeinsamen Projekt, mit unserem gesamten Bereich in Borna zu Hause zu sein. Unser Ziel war, das Objekt so vorzubereiten, dass wir uns in unseren Arbeitsbereichen wohl fühlen und beste Arbeitsbedingungen nutzen können. Alle Mitarbeitenden des Bereiches Hilfen zur Erziehung konnten in der Phase des Umbaus der Räumlichkeiten, alle Wünsche zur Optimierung der Räume einfließen lassen. So wurden Wände verrückt, Türen neu gesetzt, neue Rohrleitungen verlegt, die Elektrik erneuert und nach unseren Bedürfnissen angepasst. Ein neuer Anstrich unterstützt die moderne Erscheinung der Einrichtung. Die Räume sind nun alle sehr hell und einladend. Ein neu angelegter Garten hinter dem Haus zählt zu unseren Highlights.

Nachdem die zuständigen Ämter des Landkreises ihre Zustimmung zum Betrieb der Einrichtung gaben, war es endlich soweit. Die Kinder und Beschäftigten der Sozialpädagogischen Tagesgruppe waren die Ersten, die im Mai 2024 einziehen konnten. Es wurde ein Kreativraum, inklusive neuer Werkbank geschaffen, um sich am Rohstoff Holz mit Säge und Bohrer zu versuchen und alle künstlerischen Vorstellungen umzusetzen. Ein Wohnzimmer mit gemütlicher Couchcke und großem Tischkicker lädt zum „Seele baumeln lassen“ und Spaß haben ein. Ebenfalls neu dazugekommen sind der Ruheraum und eine inspirierende Lesecke. Unsere gern genutzte Wohnküche, in der Mahlzeiten durch Kinder und Erzieher gemeinsam

hergestellt werden, besteht weiterhin. Dies trägt nicht nur zur Selbstständigkeit der Kinder bei, sondern fördert durch vertrauensvolle Gespräche auch die Möglichkeit der individuellen Hilfe eines jeden Einzelnen.

Mitte Juni 2024 konnten dann auch die Mitarbeitenden des ambulanten Bereiches Hilfen zur Erziehung und die Kolleginnen der Schulbegleitung in die neuen Räume einziehen. Hier ließen wir uns von dem Vorsatz leiten: „Was sich bewährt hat, zieht mit um und Neues findet seinen Platz, in Ausstattung und Arbeitsweise.“ So haben wir einen größeren Raum für die administrative Arbeit unserer Kolleginnen, wo jeder seinen festen Arbeitsplatz hat. Die Bürotechnik ist so angesiedelt, dass sie für alle Mitarbeitenden gut erreichbar ist. Eine neue kleine Küche bietet den Beschäftigten die Möglichkeit, mit den Klienten gemeinsam zu kochen und in den Pausen Kraft zu tanken.

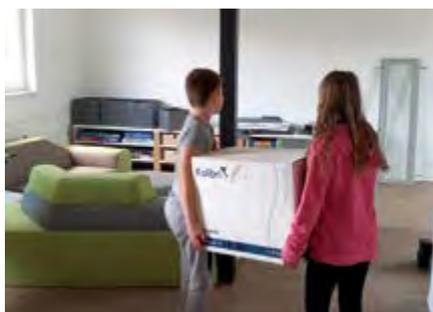
Die beiden vorhandenen Beratungsräume werden inzwischen von uns gut genutzt. Alle haben für Gespräche und Absprachen gemeinsam Platz. Hier können Hilfeplangespräche mit den Klienten und den Vertretern des Jugendamtes stattfinden. Gern kommen Klienten zur Beratung in unser Haus.

Natürlich hat auch unser Vorstand unseren neuen Arbeitsplatz angesehen und seine Beratung durchgeführt. Sie freuen



sich mit uns über den gelungenen Umzug und die neu geschaffene Einrichtung. Wir konnten bereits KollegInnen aus anderen Bereichen bei uns begrüßen, mit denen wir fachlich eng zusammenarbeiten. Nach vier Monaten können wir das erste Fazit ziehen. Der Umzug hat allen Beteiligten viel Kraft und Nerven gekostet. Jedoch hat es sich für unsere Zusammenarbeit im gesamten Team gelohnt. Des Weiteren befindet sich nun unser Angebot, der Hilfe zur Erziehung, zentraler in unserem Arbeitsgebiet. Die Erreichbarkeit hat sich optimiert und die Wege verkürzt. An dieser Stelle möchten wir, das Team des Bereiches Hilfen zur Erziehung der VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e.V., allen Beteiligten ein herzliches Dankeschön für die Unterstützung bei der Erstellung der neuen Einrichtung aussprechen.

*Yvonne Schlagowsky
Bereichsleiterin Hilfen zur Erziehung
VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e.V.*



VOLKSSOLIDARITÄT
Kreisverband Borna e. V.

Wir suchen ab sofort:
Pflegefachkräfte
für unsere ambulante Außentour
der Sozialstation Borna

Gern bieten wir auch die Möglichkeit für zusätzliche Weiterbildung mit anschließender Übernahme einer Zusatzfunktion.

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte an:
Geschäftsstelle: Sachsenallee 2b • 04552 Borna
Tel. 03433 205620 • Fax 03433 205621
E-Mail: vsborna-bewerbung@volkssolidaritaet.de
www.volkssolidaritaet-borna.de

Preise für die Grundversorgung Strom (Gültig ab 1. Januar 2025)

Preise für die Grundversorgung BornaBasisStrom Haushalt

Bruttopreise	seit 01.01.2024	ab 01.01.2025
Grundpreis pro Jahr	130,90 €	168,98 €
Arbeitspreis pro kWh	47,14 Cent/kWh	32,845 Cent/kWh

Erläuterung zu der Zusammensetzung des Allgemeinen Preises und zu den tatsächlich einfließenden Kostenbelastungen

Preisregelung BornaBasisStrom	Einheit	Netto 2025 ¹⁾	Brutto 2025 ²⁾	Brutto 2024 ²⁾	Preis-Differenz
Arbeitspreis pro verbrauchter kWh	Ct/kWh	27,601	32,845	47,140	-14,295
Grundpreis, verbrauchsunabhängig	€/Jahr	142,00	168,98	130,90	+38,08

In den Preisen enthaltene Preisbestandteile	Einheit	Netto 2025 ¹⁾	Brutto 2025 ²⁾	Brutto 2024 ²⁾	Preis-Differenz
Stromsteuer	Ct/kWh	2,050	2,440	2,440	0,00
Konzessionsabgabe ³⁾	Ct/kWh	1,320	1,571	1,571	0,00

KWK-Umlage	Ct/kWh	0,277	0,330	0,327	+0,003
Umlage nach § 19 Strom NEV ⁴⁾	Ct/kWh	1,558	1,854	0,765	+1,089
Offshore-Haftungsumlage ⁵⁾	Ct/kWh	0,816	0,971	0,781	+0,190
Umlage für abschaltbare Lasten ⁶⁾	Ct/kWh	0,000	0,000	0,000	0,00
Summe Steuern, Umlagen, Abgaben	Ct/kWh	6,021	7,166	5,884	+1,282

In den Preisen enthaltene Netzentgelte	Einheit	Netto 2025 ¹⁾	Brutto 2025 ²⁾	Brutto 2024 ²⁾	Preis-Differenz
Netznutzungspreis pro verbrauchter kWh	Ct/kWh	7,080	8,425	11,75	-3,325
Grundpreis Netznutzung, verbrauchsunabhängig ⁷⁾	€/Jahr	70,00	83,30	45,22	+38,08
Messung ^{7),8)}	€/Jahr	12,00	14,28	14,28	0,00

Rechnerischer Preisanteil Grundversorger (inkl. Beschaffung) ⁹⁾	Einheit	Netto 2025 ¹⁾	Brutto 2025 ²⁾	Brutto 2024 ²⁾	Preis-Differenz
am Arbeitspreis BornaBasisStrom	Ct/kWh	14,500	17,255	29,507	-12,252
am Grundpreis BornaBasisStrom	€/Jahr	60,00	71,40	71,40	0,00

Preise für die Grundversorgung BornaBasisStrom Gewerbe

Bruttopreise	seit 01.01.2024	ab 01.01.2025
Grundpreis pro Jahr	345,10 €	383,18 €
Arbeitspreis pro kWh	49,52 Cent/kWh	32,845 Cent/kWh

Erläuterung zu der Zusammensetzung des Allgemeinen Preises und zu den tatsächlich einfließenden Kostenbelastungen

Preisregelung BornaBasisStrom	Einheit	Netto 2025 ¹⁾	Brutto 2025 ²⁾	Brutto 2024 ²⁾	Preis-Differenz
Arbeitspreis pro verbrauchter kWh	Ct/kWh	27,601	32,845	49,520	-16,675
Grundpreis, verbrauchsunabhängig	€/Jahr	322,00	383,18	345,10	+38,08

In den Preisen enthaltene Preisbestandteile	Einheit	Netto 2025 ¹⁾	Brutto 2025 ²⁾	Brutto 2024 ²⁾	Preis-Differenz
Stromsteuer	Ct/kWh	2,050	2,440	2,440	0,00
Konzessionsabgabe ³⁾	Ct/kWh	1,320	1,571	1,571	0,00

KWK-Umlage	Ct/kWh	0,277	0,330	0,327	+0,003
Umlage nach § 19 Strom NEV ⁴⁾	Ct/kWh	1,558	1,854	0,765	+1,089
Offshore-Haftungsumlage ⁵⁾	Ct/kWh	0,816	0,971	0,781	+0,190
Umlage für abschaltbare Lasten ⁶⁾	Ct/kWh	0,000	0,000	0,000	0,00
Summe Steuern, Umlagen, Abgaben	Ct/kWh	6,021	7,166	5,884	+1,282

In den Preisen enthaltene Netzentgelte	Einheit	Netto 2025 ¹⁾	Brutto 2025 ²⁾	Brutto 2024 ²⁾	Preis-Differenz
Netznutzungspreis pro verbrauchter kWh	Ct/kWh	7,080	8,425	11,75	-3,325
Grundpreis Netznutzung, verbrauchsunabhängig ⁷⁾	€/Jahr	70,00	83,30	45,22	+38,08
Messung ^{7),8)}	€/Jahr	12,00	14,28	14,28	0,00

Rechnerischer Preisanteil Grundversorger (inkl. Beschaffung) ⁹⁾	Einheit	Netto 2025 ¹⁾	Brutto 2025 ²⁾	Brutto 2024 ²⁾	Preis-Differenz
am Arbeitspreis BornaBasisStrom	Ct/kWh	14,500	17,255	31,886	-14,631
am Grundpreis BornaBasisStrom	€/Jahr	240,00	285,60	285,60	0,00

- ¹⁾ enthalten alle Preisbestandteile ohne Umsatzsteuer
- ²⁾ Preiselemente einschl. Umsatzsteuer (z. Zt. 19%)
- ³⁾ Wegenutzungsentsgelt an Gemeinde
- ⁴⁾ § 19 Abs. 2 Stromnetzentgeltverordnung (Umlage zum Ausgleich für von der Zahlung von Netzentgelten ganz oder teilweise befreiten Letztverbrauchern)
- ⁵⁾ § 17f Abs. 5 EnWG (Umlage zum Ausgleich der Abschaltung von Offshore-Windkraftanlagen)
- ⁶⁾ § 18 der Verordnung zu abschaltbaren Lasten (Umlage zum Ausgleich der Abschaltung von Photovoltaik- und Windkraftanlagen wegen Netzüberlastung)
- ⁷⁾ Der Grundpreis beinhaltet eine Ablesung und Abrechnung pro Jahr und den Messstellenbetrieb. Für jede weitere, vom Kunden verlangte Abrechnung wird ein Mess- und Abrechnungspreis zusätzlich fällig
- ⁸⁾ wenn vom Netzbetreiber durchgeführt
- ⁹⁾ Rechnerischer Anteil der vom Grundversorger erbrachten energiewirtschaftlichen Leistungen für Beschaffung, Vertrieb und Marge

Vertragsdetails – sowie mehr Informationen zu unseren Tarifen und Preisen – finden Sie unter www.stadtwerke-borna.de

 www.facebook.com/StadtwerkeBorna
 www.instagram.com/stadtwerke_borna

Bei Fragen nehmen Sie gern persönlich Kontakt zu uns auf!

Kundendienst vor Ort
 Städtische Werke Borna GmbH
 Am Wilhelmschacht 20
 04552 Borna

Telefonisch
 03433 21 8051

E-Mail
 var@stadtwerke-borna.de



Marie Weißenberger bei den Deutschen Mehrkampfmeisterschaften erfolgreich

Am Samstag, dem 21. September, fanden in Pirmasens (Rheinland-Pfalz) die Deutschen Mehrkampfmeisterschaften im Breitensport, für die sich Marie qualifizierte, statt. Mit ihrer Mutti als Betreuerin reiste sie an, und nahm an dem Sechskampf, welcher jeweils 3 Leichtathletik- und Turndisziplinen beinhaltet, teil. Die Sportlerinnen kamen aus fast allen Bundesländern, wobei Marie die einzige Starterin aus Sachsen war. Gerade im Geräteturnen sammelte sie fleißig Punkte. Sie brillierte besonders am Boden mit ihrer Kür, die ihr den Tageshöchstwert an

diesem Gerät einbrachte. Am Stufenbarren lieferte Marie das komplizierte Flugteil zwischen den Holmen wiederum mit Bravour ab. Im Bereich der Leichtathletik konnte Marie vor allem beim technisch anspruchsvollen Kugelstoßen überzeugen. Im Endeffekt belegte sie einen hervorragenden 12. Platz, bei einem sehr niveauvollen Teilnehmerfeld aus dem gesamten Bundesgebiet. Mit dieser Teilnahme qualifizierte sich Marie direkt für die nächsten deutschen Mehrkampfmeisterschaften, welche im Mai 2025 im Rahmen des Turnfestes in Leipzig stattfinden. *Jana Förster*



Viele Gründe zum Feiern im NABU Zukunftsgarten Buntes Programm beim interkulturellen Erntefest Ende September

Zuletzt wurde der Gartensommer und die dritte Phase des Projekts „Zukunftsgärtnern in Gndorf 3.0“ festlich beendet. Im Rahmen der interkulturellen Woche gestalteten wir gemeinsam mit dem Zukunftslabor ein lebendiges Erntefest, das rund 70 Besucher aus unterschiedlichsten Herkunftsländern anzog. Katrin Schroeder erzählt: „Der NABU Zukunftsgarten ist im-

mer zugänglich und dient täglich als Treffpunkt. Doch selten hört man hier so viele Sprachen gleichzeitig. Es gab ein vielfältiges Angebot an kulinarischen Köstlichkeiten und Mitmachaktionen, die zeigten: Interkultureller Austausch bereichert.“ Kim Funck berichtet: „Nach einem Ernteausschluss von bis zu 90 Prozent nutzten wir das Fest, um über die Ursachen aufzuklä-

ren. Der späte Frost beschädigte die Obstblüte. Solche Fröste kommen vor, doch der milde Winter ließ die Bäume früh blühen, was sie ungeschützt dem Frost aussetzte.“ Die Baumwartin Aline Liebezeit aus Erfurt informierte über Fördermöglichkeiten für Streuobstbestände, sowohl für Vereine als auch Privatpersonen. Sie bietet Unterstützung bei Pflanzungen und Pflege an. Vor Ort zeigte sie den fachgerechten Obstbaumschnitt und gab Tipps zur Pflanzung junger Bäume.

Seit Oktober sind die Projektmitarbeitenden von Dienstag bis Donnerstag mit verkürzten Winteröffnungszeiten vor Ort und laden zum Besuch ein. Eine vierte Phase „Zukunftsgärtner(n) in Gndorf plus“ wurde beim ESF (Europäischer Sozialfonds) beantragt. Das NABU Sachsen-Projekt erhält Unterstützung vom Europäischen Sozialfonds, dem Freistaat Sachsen und der Stadt Borna.

pm, NABU Sachsen



Neueröffnung Pranee Thaimassage in Borna Wilhelm-Külz-Straße 7, 04552 Borna

03433/2438743
0152/25792239

Die Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag von 09:00 bis 19:00
Samstag von 09:00 bis 14:00

**Urlaub vom Alltag bei Pranee.
Entspannung für Körper und Geist**

Pranee bietet:

- Traditionelle Thaimassage
- Massage mit Hot Stone
- Rückenmassage mit Hot Stone
- Fußmassagen

Geschenkgutscheine für eine kleine Auszeit.



Wir heben ab

Im Kindergarten Regenbogenland kann ab sofort wieder geschaukelt werden. Wir bedanken uns recht herzlich bei den fleißigen Männern des Seehaus e.V., die bei größter Hitze vollen Einsatz zeigten.

Die Kinder und Erzieher freuen sich sehr über die neu gebaute Schaukel. Vielen Dank auch an unseren Elternbeirat, die das Geld für dieses Projekt gesponsert haben.

Kita Regenbogenland



Frische Kartoffeln direkt vom Erzeuger

- Anzeige -

Wer das „Landgut Frommhold“ in Zedtlitz betritt, fühlt sich in eine andere Welt versetzt. Hühner scheuchen aufgeregt umher, junge Ziegen schauen den Besucher neugierig an. Die Hofkatzen wärmen sich in der Herbstsonne, während von der Wyhraue entfernt her die eigenen Rinder auf den noch grünen Wiesen muhen. Es könnte recht ruhig zugehen auf dem knapp 200 Jahre alten Hof, würden die Hausschweine, die sich Kuhlen im frischen Stroh geformt haben, nicht lautstark auf die anstehende Fütterungszeit aufmerksam machen. Erst als Fabien, der mit seiner Frau Hanni den Betrieb führt, Weizenschrot aus eigenem Anbau in die Futtertröge der Schweine schüttet, legt sich ein beruhigendes Schmatzgeräusch über die Szene.

Doch wirklich Ruhe kehrt deswegen noch lange nicht ein. Die Drillmaschine für die Weizenaussaat muss vorbereitet werden, die Rinder brauchen frisches Wasser und dann sind da noch die beiden Anhänger vollbeladen mit der Kartoffelherbsternte. „Laura“ heißt die rotschalige und gelbfleischige, vorwiegend festkochende aromatische Knolle, die zentnerweise aus dem Boden geholt wurde. Fabien schaut zufrieden auf den Ertrag. Seine Kunden, die regelmäßig in seinem Hofladen einkaufen, wissen

um die Qualität und den Geschmack der Kartoffelsorte. Und sie wissen, dass die Kartoffeln von den Auenfeldern rund um Zedtlitz stammen, wo sie gute Wachstumsbedingungen vorfinden. Wer sich bei Fabien und Hanni Kartoffeln kauft, kauft ein Stück Heimat.

Neben „Laura“, die sich auch gut zum Einkellern eignet und bei guten Bedingungen bis ins Frühjahr hinein lagern lässt, sind auch die Frühkartoffelsorten „Solist“ (überwiegend festkochend) und „Glorietta“ (festkochend) im Angebot. All die Sorten können zum Kartoffel-Sonderverkauf am 16. November direkt im Hofladen erworben werden. Entweder bereits vorsortiert oder, wie Fabien und Hanni anmerken, zum Sonderpreis direkt vom Anhänger. Kunden haben so die Möglichkeit, sich die Größe der Kartoffel selbst wählen zu können. Knollen, die sich hervorragend als Ofenkartoffel eignen oder auch kleine Kartoffeln, sogenannte Drillinge, können selbst ausgewählt werden.

Viel Zeit, die Kartoffelernte zu sortieren und einzulagern, bleiben Fabien und Hanni nicht mehr. Vorm ersten Frost müssen die Ebern, wie man „auf dem Dorf“ die Kartoffeln umgangssprachlich auch nennt, eingekellert sein. Und dann beginnt Anfang November schon die Schlachtsaison. Nach und nach werden die mit eigenem Futter großgezogenen Schweine geschlachtet und zu frischen Fleisch- und Wurstwaren verarbeitet. Auch diese Produkte werden dann im neu errichteten Hofladen angeboten.

Landgut Frommhold



Sensibilisierung für Gewalt in der Pflege

Aktionstag „Halt vor Gewalt“ in den AZURIT Seniorenzentren in Leipzig und Borna

Gewalt fängt bei abfälligen Gedanken an, sie äußert sich in Respektlosigkeit und ruppigem Verhalten bis hin zu physischen Übergriffen. Sie kann für die Opfer schwerwiegende körperliche und seelische Folgen haben. Und Gewalt gibt es auch in der Pflege – nicht nur seitens der Pflegenden, sondern auch seitens der Pflegebedürftigen. Um dafür zu sensibilisieren, wo Gewalt anfängt und wie man achtsam für sich selbst und andere bleibt, führten die AZURIT Seniorenzentren in Leipzig und Borna im Rahmen des Aktionstags „Halt vor Gewalt“ gemeinsam Workshops durch. Den Aktionstag gibt es in den AZURIT Seniorenzentren jährlich deutschlandweit im Oktober.

Den diesjährigen Aktionstag „Halt vor Gewalt“ planten die Auszubildenden der vier AZURIT Seniorenzentren Palais-Balzac, Grünau, Schönefeld und Borna zusammen mit ihren Praxisanleiterinnen – den fachlichen Mentorinnen während der Ausbildungszeit. In ihren Workshops für die Kolleginnen und Kollegen ging es um eine gedankliche Auseinandersetzung mit dem Thema Gewalt. Um mit allen Beteiligten im Gespräch zu sein, waren auch Bewohnervertreter und Heimbeirat beim Workshop dabei. Die jungen Pflegekräfte machten deutlich, dass Überforderung, Stress und fehlerhaft gestaltete Prozesse im Pflegealltag zu einer Verringerung der Reizschwelle bei Pflegekräften können.

Die Folge kann dann ein Verhalten sein, das die Schwelle zur Gewalt überschreitet: Ein schnippischer Tonfall, ein genervtes Augenrollen, eine ruppige Geste, ein kränkender Satz oder das Ignorieren von Bedürfnissen und Grenzen. Kurzum: wenn die Würde des Menschen verletzt wird, die doch eigentlich unantastbar sein sollte.

In Rollenspielen machten die Auszubildenden deutlich, wie klein manchmal die Schwelle zur Gewalt sein kann, wie schnell es zu gewaltvoller Sprache, Mimik und Gestik kommen kann – und wie einfach manchmal die Alternative sein kann: Ein echter Blickkontakt, ernstgemeintes Zuhören, Bitte und Danke sagen – höfliche, respektvolle Umgangsformen, die bei Belastung und Stress leider zu häufig als erstes vergessen werden.

- Die Stiftung ZQP – Zentrum für Qualität in der Pflege hat eine Übersicht von Hilfefonetellen zusammengestellt, die Beratung und Unterstützung bei Gewalt und akuten Krisensituationen in der Pflege bieten – abrufbar unter: www.zqp.de/krisentelefone
Unterstützung bietet Tag und Nacht auch die Telefonseelsorge an unter der kostenfreien Rufnummer 0800 111 0 111.

pm, AZURIT Gruppe

Busreise vom 30.06 – 04.07.2025 nach Schlesien

Oderschiffahrt Breslau, Militscher Teichlandschaft, Riesengebirge mit Rübezahl

Eine persönliche Reisebetrachtung von Hermann Göthel

„Schlesien war für meine Frau und mich mehr als eine Reise wert. Seit über 40 Jahren lebe ich als Pfarrer in Elstertrebnitz. Sehr viele unserer aktiven Gemeindeglieder waren Flüchtlinge aus Schlesien. Menschen, die ihre Heimat geliebt hatten, uns sehr oft und sehr viel von dort erzählten. Von ihrem Zuhause dort, ihren Häusern, ihren Familiengeschichten und ihren schrecklichen Fluchterlebnissen. Viele von ihnen lernten wir kennen als wunderbare, warmherzige und fleißige Menschen. Man spürte ihnen oft die Last ihrer Geschichte an und sie brachten in unseren Ort viel von ihrem Glauben mit und auch ein.

Meine Frau und ich wollten seit langem einmal nach Schlesien in die Heimat dieser Menschen. In meiner Dienstzeit habe ich ja sehr viele von ihnen begraben und oft und gern dabei von

ihrem Leben erzählt. Nun hatten wir die Gelegenheit mit einer von Lietschs organisierten Reisegruppe mitzufahren. Die Fahrt war für uns ein Erlebnis. Wir lernten eine lebendige und fröhliche Gemeinschaft kennen und schätzen. Lernten die Dörfer und Ortschaften wie Trachenberg, Militsch und Breslau etwas kennen, sahen einige Orte und Häuser vieler unserer verstorbenen Gemeindeglieder und haben jetzt eine bessere Vorstellung von der Heimat unserer Vertriebenen. Waren dort auf ehemaligen evangelischen Friedhöfen, sahen wunderbare ehemalige evangelische Kirchen, sahen viele neue schöne Häuser.

Die Fahrt erlebten wir perfekt organisiert. Lietschs hatten alles gut im Griff. Unterkünfte und Verpflegung waren sehr gut. Rundum auch alles bestens. Es gab interessante Kontakte auf politischer Ebene und eine Gemeinschaft, die herzerfrischend und nur weiter zu empfehlen ist. Wir haben gesungen, gelacht und viel Interessantes gehört.

Wer aus dieser Ecke Schlesiens stammt oder dort Wurzeln hat, sollte die Gelegenheit nicht versäumen, eine solche Busreise mal mit zu machen. Man kommt auch dankbar wieder nach Deutschland zurück und lernt das hier aufgebaute und entstandene neu schätzen. Meine Frau und ich, wir haben viel gesehen, gelernt und sind sehr dankbar.“

- Über 20 Jahre organisiert Helmut Lietsch die Reise nach Schlesien. Der Reisebus fährt vom 30. Juni – 04. Juli 2025 ab Wurzen mit Zustieg in Leipzig, Groitzsch, Neukieritzsch, Borna, Kitzscher, Frohburg, Geithain, Chemnitz – Autobahn. Bitte Interesse melden Sie sich bei Helmut Lietsch an.
Tel.: 034348 51067
Es sind noch einige Plätze frei, die Teilnehmerzahl ist begrenzt.



Grillabend im Riesengebirge mit Waldgeist Rübezahl

Helmut Lietsch, Frohburg

Das neue FREIZEIT & TOURISMUS Journal erscheint

Die ganze Region: kompakt – informativ – aktuell

Anfang Oktober erschien die aktuelle Ausgabe 4/2024 des FREIZEIT & TOURISMUS Journal für den Landkreis Leipzig, welches für unternehmungslustige „Einheimische“ oder entdeckungsfreudige Besucher über Veran-

staltungen und Freizeitangebote sowie die Entwicklung unserer Region berichtet. Mit dem Innenteil KULTURENTDECKER verpassen Sie keine wichtige Veranstaltung. Sie erhalten das Journal in Tourist- und Stadt-

informationen, Stadtverwaltungen, bei touristischen Anbietern, in Pensionen, Hotels – an insgesamt 800 Verteilstellen in der Region. Die Onlineausgabe finden Sie unter www.druckhaus-borna.de.

Vorweihnachtliches Markranstädt



Neben dem Markranstädter Weihnachtsmarkt am Samstag vor dem 2. Advent und dem Lebendigen Adventskalender sind es insbesondere die vielen sympathischen Weihnachtsmärkte in den Ortschaften, bei Vereinen und kulturellen Institutionen in Markranstädt, die an den Wochenenden zu vorweihnachtlicher Familienzeit einladen. Fernab des enormen Trubels der Weihnachtsmärkte in den Großstädten können Jung und Alt das gemütliche Ambiente auf den lokalen Märkten genießen und sich ganz dem Miteinander widmen. Im vielfältigen Angebot der weihnachtlichen Leckereien von beispielsweise Glühwein, Plätzchen und Bratwurst stehen die Lokalmärkte den Großen in nichts nach. Ganz im Gegenteil, hier sind es meist noch allerlei selbstgemachte Köstlichkeiten. Freuen Sie sich auf die weihnachtliche Vielfalt. ...

(Lesen Sie weiter auf Seite 17 des aktuellen FREIZEIT & TOURISMUS Journal 4/2024.)

Das Winterhighlight des Jahres kehrt zurück



Der Christmas Garden Leipzig begrüßt das Publikum in diesem Jahr mit rund dreißig Lichtinstallationen, die den Besuch zu einer unvergesslichen Erinnerung werden lassen. Auf einem rund zwei Kilometer langen Rundweg durch den agraPark Markkleeberg erwartet die Gäste weihnachtlich glitzernde Lichtopulenz, die Groß und Klein in Staunen versetzt. Doch nicht nur aufgrund der leuchtenden Highlights, von denen es so viele zu entdecken gibt, lohnt sich der Besuch im Christmas Garden Leipzig. Auch ein historisches Karussell, ein vielseitiges gastronomisches Angebot und hochwertiger Winzerglühwein laden zu einer schmackhaften Pause ein. Das Lichtevent wird von exklusiven Sounddesigns begleitet und mit eigens komponierten ...

(Lesen Sie weiter auf Seite 29 des aktuellen FREIZEIT & TOURISMUS Journal 4/2024.)

Sonderschau: Klingende Weihnachten mit Weihnachtskrippen und Spieluhren



Detailreiche Spieluhren, Engelschöre, Musiker aus Maisstroh – in diesem Jahr liegt der Fokus der Weihnachtsausstellung im Museum Burg Posterstein auf Krippen und Weihnachtstraditionen mit musikalischem Bezug. Zu sehen ist die Ausstellung von 1. Dezember 2024 bis 5. Januar 2025. Teil der diesjährigen Weihnachtsausstellung sind auch 24 Spieluhren mit weihnachtlicher Szenerie aus der privaten Sammlung von Christina Göldner aus Rehmsdorf bei Zeitz. Darunter sind hölzerne Spieldosen, teilweise beleuchtete Spieluhren und Spieluhren in Schneekugel-Form. Mit vielen von ihnen verbindet die Sammlerin persönliche Erinnerungen. Nachdem Christina Göldner dem Museum Burg Posterstein 2023 einen Teil ihrer Sammlung übereignete, stellt sie in diesem Jahr ihre weihnachtlichen Spieluhren als Leihgabe zur Verfügung. ...

(Lesen Sie weiter auf Seite 47 des aktuellen FREIZEIT & TOURISMUS Journal 4/2024.)



Hörgeräte Lang steht für Qualität und individuelle Beratung

Das Familienunternehmen Hörgeräte Lang bietet in Borna, Altenburg, Jena, Apolda, Weimar und Zeulenroda seinen Kunden seit über 30 Jahren seine Dienstleistungen sowie handwerkliches Können an. Als Grit Lang (G.L.), die Personalverantwortliche des Unternehmens, zu ihrer monatlichen Stippvisite in der Bornaer Filiale weilte, kamen wir vom Bornaer Stadtjournal mit ihr ins Gespräch.

BSJ: Frau Lang, der Beruf des Hörakustikers ist ein sehr schöner handwerklicher Beruf mit vielen Facetten. Ergreifen viele junge Leute diesen Beruf?

G.L.: Leider kann ich diese Frage nicht uneingeschränkt mit ja beantworten, denn viele junge Leute haben noch nie davon gehört. Dabei ist dieser Beruf tatsächlich sehr vielseitig. Die Hörakustikerin bzw. der Hörakustiker berät den Kunden bei der Auswahl eines für ihn individuell passenden Hörsystems und passt es auf die Bedürfnisse des Kunden an. Wenn erforderlich, nimmt der Akustiker auch Abdrücke vom Gehörgang. In unserem eigenen Labor in Jena werden dann die dazu passenden Ohrstücke gefertigt, welche im Zusammenspiel mit dem Hörsystem das Hören noch einmal verbessern. Bevor es aber soweit ist, vermessen die Akustiker vor Ort in der Filiale erst einmal ganz genau die Hörfähigkeit des Kunden. Das dauert nicht lange und ist für alle Kunden – aber auch für alle anderen Interessierten – kostenfrei.

BSJ: Müssen ihre Kunden vom Arzt an Sie überwiesen werden.

G.L.: Sie können grundsätzlich immer zu einer kostenfreien Hörmessung zu uns



kommen. Wir empfehlen jedoch, dazu einen Termin zu vereinbaren. Je nachdem wie diese Hörmessung ausgeht, raten wir dem Kunden, einen Termin bei einem HNO-Arzt ihres Vertrauens zu vereinbaren. Kunden, die noch nie ein Hörsystem getragen haben, benötigen beim ersten Mal eine ohrenärztliche Verordnung. Und in Borna haben wir das Glück, dass unsere Räume direkt neben einer HNO-Praxis liegen. So können wir u.a. auf eine lange und gute fachliche Zusammenarbeit zurückblicken.

BSJ: Das klingt nach einer aufwendigen Beratung?

G.L.: Unsere Firmenphilosophie ist es, die konkreten Bedürfnisse unserer Kunden kennenzulernen und sie daraufhin ganz individuell zu beraten. Wir nehmen uns Zeit für unsere Kunden und hören sehr genau zu, was uns gesagt wird. Schließlich ist die Lebenssituation jedes Kunden anders. Nur so gelingt eine wirklich gute

Anpassung. Dazu gehört aber auch, dass jeder Kunde verschiedene Hörsysteme zu Hause und in Ruhe, d.h. für ein bis zwei Wochen, ausprobieren kann. Bei unserer Meisterin Michaela Löffler sind sie dabei in den besten Händen. Frau Löffler spielt in ihrer Freizeit Musik und hat daher einen ganz besonderen Bezug zu Tönen.

BSJ: Sie sind heute auf Stippvisite in Borna. Welche Aufgaben verknüpfen Sie mit Ihrem Besuch.

G.L.: Ich bin in unserem Unternehmen die Personalverantwortliche. Einmal im Monat treffe ich mich mit den Kolleginnen und Kollegen in deren Filiale. Meine Schwiegereltern haben das Unternehmen Anfang der 1990er Jahre als Familienunternehmen aufgebaut und das ist es immer noch. Mein Mann führt das Unternehmen in diesem Sinn weiter. Es liegt uns am Herzen, den persönlichen Kontakt zu den Kolleginnen und Kollegen nicht zu verlieren. Oftmals kann man Fragen oder Wünsche im persönlichen Gespräch vor Ort einfach viel besser klären. Darin sehe ich unsere Stärke – auch wenn ich selbst keine Hörakustikerin bin. (schmunzelt)

Vielen Dank für das nette Gespräch.

Manuela Krause

► Hörgeräte Lang Borna

Markt 13, 04552 Borna

Tel.: 03433 853101

Fax: 03433 853102

E-Mail: borna@hglang.de

www.hoergeraete-lang.de



BSJ online

Mehr Nachrichten und Informationen aus der Stadt Borna und den Ortsteilen auch auf Youtube, Instagram und Facebook.



Schlossmühle Zedtlitz wird durch Praxis für Allgemeinmedizin zu neuem Leben erweckt

Beim Betreten der neuen Praxis von Allgemeinmedizinerin Julia Schulze umgibt einen der Charme der alten Zeit, der sich harmonisch mit dem Sprung in die Moderne eint. Der moderne Empfangstresen ist gekoppelt mit einem Wartezimmer voller Charme und Esprit. Man fühlt sich trotz Arztbesuch durch den Geruch des Holzes und die Wärme, welches es ausstrahlt, einfach wohl. Das war auch das Ziel von Julia Schulze und ihrem Partner Marko Grobleben, die schon im März das Hotel zur Schlossmühle wieder eröffneten und sich nun über die Renovierung der Praxisräume im Erdgeschoss der einstigen Schlossmühle und über die Eröffnung der Praxis freuen können. „Ich freue mich, dass meine Patienten das Ambiente ebenso ansprechend finden, wie ich“, so die äußerst sympathische Ärztin, die sich hier im Bornaer Ortsteil ihren Berufsraum ermöglicht. Seit dem 1. Oktober praktiziert die Hausärztin in ihren drei Sprechzimmern und durfte sich schon schnell über Patienten aus Zedtlitz und der Umgebung freuen. Die Sprechzimmer strahlen eine klare Strukturiertheit aus und werden mit wunderbar alten, aufgearbeiteten Holztischen, auf denen der Computer der Ärztin steht, ergänzt. Klar und strukturiert ist auch Frau Schulze, die sich als erste Ansprechpartnerin und Koordinatorin für die medizinische Versorgung ihrer Patienten sieht. „Dazu möchte ich gern das Vertrauen meiner schon vorhandenen und zukünftigen Patienten gewinnen“. Wer noch einen Hausarzt sucht, kann sich gern zur Vereinbarung eines Termins in der neuen Praxis melden. Natürlich dürfen die Akutkranken ohne vorherige Terminvereinbarung erscheinen oder in Ausnahmefällen auch um einen Hausbesuch bitten. Die Praxisräume sind mit der notwendigen Technik, beispielsweise einem Labor und einem EKG ausgestattet, so dass die Medizinerin eine differenzierte Diagnostik mit einem guten Therapieansatz durchführen kann. Zu ihren Therapieansätzen gehören auch eine gesunde Ernährung sowie ausreichend Bewegung und eine gute Haltung. Ab dem kommenden Jahr möchte die engagierte Ärztin auch Sportkurse zur Kräftigung, Mobilisation sowie Dehnung und Entspannung geben und lädt Sie, liebe Leserinnen und Leser, recht herzlich ein, sich bei Interesse zu melden. Sie selbst liebt es, sich gemeinsam mit ihrer Familie, zu der auch zwei Töchter und ein Hund gehören, an frischer Luft zu bewegen. Ihre Kreativität konnte die neue Landärztin nicht nur in der Ausstattung ihrer Praxis ausleben, sondern auch die Gestaltung ihres Logos nahm sie selbst vor, das sowohl ihre Initialen als auch die Mühle mit dem Wassertropfen miteinander verbindet.



In der Sprechstunde wird sie von zwei Mitarbeiterinnen aus dem Ort - Lydia Mäder und Kathrin Wehrmann - unterstützt. Das Praxisteam ist der Beweis, dass man durchaus auf dem Land dem Ärzteschwund entgegengetreten kann.

Ihre Sprechstunde kann auch an jedem ersten Samstag im Monat in Anspruch genommen werden. Neben der Möglichkeit seine Termine online zu buchen, bietet Julia Schulze, nach vorheriger Terminvereinbarung, auch eine Videosprechstunde an.

Manuela Krause (Fotos: Jacqueline Brumma)

► **Praxis Julia Schulze**

Fachärztin für Allgemeinmedizin
 An der Schlossmühle 5, 04552 Borna OT Zedtlitz
 Tel.: 03433 77 88 931
 E-Mail: info@praxisjuliaschulze.de
praxisjuliaschulze.de

Sprechzeiten:

Montag:	08:00 – 12:00 Uhr	14:00 – 18:00 Uhr
Dienstag:	08:00 – 12:00 Uhr	
Mittwoch:	08:00 – 12:00 Uhr	
Donnerstag:		14:00 – 18:00 Uhr
Samstag:	08:00 – 12:00 Uhr	(jeden 1. Samstag im Monat)



Du bist fit und bewegst Dich gern?
Dann bewirb Dich bei uns als

Produktionshelfer

(m/w/d) | flexible Arbeitszeiten | auf Mini-Job-Basis | Pkw-Führerschein erwünscht, aber kein Muss | keine Erfahrung notwendig | arbeiten in einem tollen Team)

Sende Deine **schriftliche Bewerbung** an: Druckhaus Borna
 z. Hd. Tina Neumann • Abtsdorfer Straße 36 • 04552 Borna
 oder per Mail an: tina.neumann@druckhaus-borna.de

KulturGUIDE

November / Dezember

Peter Untermaierhofer

Verlassene Orte, verlorene Träume

Sonderausstellung im Deutschen Fotomuseum Markkleeberg vom 13. Oktober 2024 bis zum 20. April 2025



Die Ausstellung „Verlassene Orte, verlorene Träume“ ist ganz großes Kopfkino. Peter Untermaierhofer führt uns an verwaiste, weltvergessene und schaurig düstere Orte in ganz Europa, die dem Verfall preisgegeben sind und deren Utopien verloren gegangen sind.

Noch im Morbiden offenbart sich der ehemalige Glanz der verlassenen Schlösser und Villen, der prunkvollen Theater, die angesichts ihrer einstigen Schönheit auch im ruinösen Zustand Anmut bewahrt haben.

Seit dem Urknall und bis in alle Ewigkeit ist alles Metamorphose und philosophisch kann unterstellt werden, dass selbst die Unendlichkeit keine Konstante ist. Werden und Vergehen, ewiger Wandel, die Liebe und der Tod sind die großen Themen der Künste.

„Unter dem selbigen Bild beharrt auf die Dauer nichts in der Welt,“ heißt es bei Ovid. „An uns selber erfährt ja auch rastlose Verwandlung immer der Leib und was wir gewesen sind, wir verbleiben Morgen es nicht.“



Peter Untermaierhofer zeigt untergegangene Welten voller Geheimnisse, die unsere Sehnsucht erwecken und unsere Fantasie herausfordern.

Die magische Kraft der großformatigen Lost-Places-Fotografien entspringt jedoch nicht allein der Attraktivität der geheimnisvollen Sujets, sondern erwächst aus der Brillanz ihrer Ausführung und der Raffinesse der Inszenierungen.

„Inmitten von Stille und Verfall spürt er der universellen Frage nach der Vergänglichkeit des Menschen nach: Was bleibt von uns, wenn die Zeit über uns hinweggegangen ist?“ charakterisiert sein Galerist Ingo Seufert das Werk von Peter Untermaierhofer.

- ▶ Deutsches Fotomuseum, Raschwitzer Straße 11, 04416 Markkleeberg, täglich außer Montag von 13:00 bis 18:00 Uhr geöffnet.

pm, Deutsches Fotomuseum

Themenabende für bürgerschaftlich Engagierte im Landkreis Leipzig

In der Woche vom 11. bis 15. November 2024 lädt das Sächsische Landeskuratorium Ländlicher Raum e.V. zu drei inspirierenden Themenabenden in Grimma, Markranstädt und Kohren-Sahlis ein. Im Fokus stehen aktuelle Fragen rund um das Ehrenamt. Zu jedem Themenabend gibt es zwei Workshops. Diskutieren Sie mit Fachleuten und tauschen Sie sich bei einem Imbiss aus!



Themen und Termine sind:

- „Digital im Verein“
Dienstag, 12.11., 17:00 Uhr, Rathaussaal Grimma
- „Vereinsrecht aktuell“
Mittwoch, 13.11., 17:00 Uhr,
Kommunikations- und Kreativzentrum KUK Markranstädt
- „Kommunikation und Zeitmanagement im Verein“
Donnerstag, 14.11., 17:00 Uhr,
Heimvolkshochschule Kohren-Sahlis

- ▶ Die Teilnahme ist kostenfrei. Weitere Informationen und die Möglichkeit zur Anmeldung finden Sie hier: www.slk-miltitz.de/Fachtage.html

Die Woche des bürgerschaftlichen Engagements wird vom Sächsischen Landeskuratorium Ländlicher Raum e.V. (SLK) organisiert und findet in Kooperation mit dem Evangelischen Bildungs- und Gästehaus Heimvolkshochschule Kohren-Sahlis, dem Vereins- und Stiftungszentrum e.V. und dem Christlich-Sozialen Bildungswerk Sachsen e.V. statt. Das Projekt wird unterstützt durch den Freistaat Sachsen..

pm, Sächsisches Landeskuratorium Ländlicher Raum e.V.

PARKETT ZENTRALE

Inhaber Andreas Siegl

Vermietung:

Parkettschleifmaschinen
Teppichstripper
Messtechnik
mobile Trockentechnik
Unterbodenschleifmaschinen



Verkauf:

massive Landhausdielen
Fertigparkett
Zubehör
massives Parkett
Laminat- und Vinylfußböden

Monatsaktion und Restposten

immer aktuell unter: www.parkettzentrale-leipzig.de

Parkettstudio und Abhollager:

Weinteichstraße 1 | 04416 Markkleeberg | Gewerbegebiet Wachau
Tel.: 034297 47713 | Handy: 0178 4813183 | E-Mail: info@parkettzentrale-leipzig.de

Martinstag in Borna

Wir beginnen diesmal um 16:30 Uhr in der katholischen Kirche in der Stauffenbergstraße in Borna mit einer Andacht. Danach gibt es den traditionellen Lampionumzug durch die Stadt zum Martin-Luther-Platz. An einem Feuer wollen wir uns mit Tee aufwärmen und Martinshörnchen teilen. Alle sind aufgerufen das Gebäck mitzubringen und untereinander zu teilen. Welches Rezept dafür verwendet wird, spielt überhaupt keine Rolle. Je vielfältiger um so besser!
Wir freuen uns, viele Kinder mit ihren Eltern, Omas, Opas, Tanten, Onkels usw. begrüßen zu können.

- ▶ 11. November 2024, 16:30 Uhr
Treffpunkt: Katholische Kirche, Stauffenbergstraße
Christina und Jens Staude



Der Bornaer Kasper zu Gast in der Mediothek Borna

Der Bornaer Puppenspieler Michael Frank ist am 9. Dezember in der Mediothek Borna zu Gast. In einer spannenden Weihnachtslesung erleben die Kleinen und Großen Leser ein tolles Adventsabenteuer mit dem Kasper, Seppel und der Hexe Klapperzahn.



- ▶ 9. Dezember 2024, 16:00 Uhr
Mediothek Borna, Martin-Luther-Platz 9
Veranstalter ist die Mediothek Borna und der Freundeskreis der Mediothek Borna.
Michael Frank



meri SAUNA
am Kulkwitzer See

KÄLTEKAMMER -85°C
Vitalisieren Sie Ihren Körper

034205 / 417 202
www.meri-sauna.de

Ausstellung

Museum Borna
ab 21.11.2024
Mobilität
gestaltet in zwei Welten
Der Bornaer Rudolf Eberhard Heining
Ausstellungseröffnung am 21.11., 17:00 Uhr

Öffnungszeiten Museum Borna
Di.-Do. 10:00 – 17:00 Uhr
Fr. 10:00 – 13:00 Uhr
Sa./So. 14.00 – 17:00 Uhr

Kirche

Emmauskirche Borna
mittwochs | 12:00 Uhr
Ökumenisches Mittagsgebet

Ev.-Luth. Emmauskirchengemeinde Bornaer Land
Tel.: 03433 802185
www.kirche-bornaer-land.de

Stadtkirche St. Marien
• Do. 18:00 Uhr, Posaunenchor

10.11. | 10:00 Uhr
Abendmahlsgottesdienst
mit Sup. Dr. Kinder

17.11. | 10:00 Uhr
Gottesdienst
mit Pfr. Piehler

20.11. | 17:00 Uhr
Musik zum Buß- und Betttag
Johanna Staude - Schlagzeug
Jens Staude - Orgel
Pfr. Dr. Reinhard Junghans - Texte

24.11. | 10:00 Uhr
Gottesdienst mit Verlesung der Verstorbenen
mit Pfr. Dr. Junghans

01.12. | 17:00 Uhr
Adventskonzert
mit Vocalconsort Leipzig

Kindertagesstätte „Marienkäfer“
• Fr. 09:00 Uhr, Kindersingekreis

Gemeindehaus Borna
• Di. 15:45 Uhr, Kindersingen
• Di. 17:15 Uhr, Jungbläserkreis
• Do. 19:30 Uhr, Kantorei
• 25.11. | 19:30, Gesprächskreis

Friedhof Borna
24.11. | 14:00 Uhr
Andacht zum
Ewigkeitssonntag

Katholische Pfarrei Hl. Edith Stein
Tel.: 03433 208350

www.kath-kirche-borna.de
• jeden letzten Mo. im Monat
18:00 Uhr, Montagsgebet zum
Glockenschlag (Ökumenisch)
• Fr. 09:00 Uhr, Heilige Messe
• So. 10:30 Uhr, Heilige Messe

Neuapostolische Kirche
Gemeinde Borna, Oststraße 9
www.borna.nak-nordost.de

• jeden Sonntag | 10:00 Uhr
Gottesdienst
• jeden Mittwoch | 19:30 Uhr
Gottesdienst

20.11. | 10:00 Uhr
Gottesdienst
zum Buß- und Betttag

23.11. | 16:00 Uhr
Andacht
zum Ewigkeitssonntag

Ökokirche Deutzen e. V.
An der Kirche, Deutzen
www.oekokirche.de

06.12. | 18:00 – 19:00 Uhr
Gebet für die Schöpfung

07.12.
Weihnachtsmarkt

Jehovas Zeugen
Schützenstraße 1, Nerchau
Tel.: 0163 7019080/0171 2259380

Kinder/Jugend

Freizeitzentrum Borna-Ost
Schulstraße 20
Di – Fr | 13:00 – 18:00 Uhr
• 12.11. & 26.11. | 09:00 – 10:30 Uhr
Krabbelgruppe
• 07.11. & 14.11. | ab 16:00 Uhr
Kreativangebot
• 13.11. & 20.11. | geschlossen

Kinder- und Jugendhaus
Borna-Gnandorf
Mo – Fr | 14:00 – 20:00 Uhr

Lichtblick e. V.
Hebammenpraxis, Kirchstr. 20, Borna
• mittwochs | 09:30 – 10:30 Uhr
• mittwochs | 10:45 – 11:45 Uhr
Krabbelgruppe
• jeden letzten Montag im Monat
Zwillingstreff
ein Babykreis für Eltern mit
Zwillingen im Alter von 2 Mona-
ten bis 2 Jahren



WEIHNACHTSMARKT BORNA

mit Sachsens größter
Gerüstkirche

Livemusik
Kinderprogramm
Weihnachtsmann
(an den Wochenenden)

13.12. Lichternacht
des Gewerbevereins

Öffnungszeiten

Mo-Do	11-18 Uhr
Fr	11-20 Uhr
Sa/So	14-20 Uhr

30.11.-22.12.

www.borna.de | [@kulturinborna](https://www.instagram.com/kulturinborna)



WEIHNACHTSMARKT BORNA

Programm auf der Weihnachtsmarktbühne (30.11.-22.12.2024)

Samstag | 30.11.2024

- 15.15 Uhr Eröffnung mit dem Chor der Robinienhofschule und dem Oberbürgermeister Oliver Urban
16.00 Uhr Weihnachtsmann
17.00 Uhr Livemusik mit der Dreamtime-Band

Sonntag | 01.12.2024

- 15.30 Uhr Instrumentalbeiträge Musikschulklasse des Gymnasiums Am Breiten Teich
16.00 Uhr Weihnachtsmann
17.00 Uhr Livemusik mit Clover

Freitag | 06.12.2024

Nikolaustag

- 14.00 Uhr Weihnachtsbasteln mit Irmscher - Spiel und Kunst (Fraktionszimmer Goldener Stern)
16.00 Uhr Besuch vom Nikolaus mit anschließendem gemeinsamen Adventssingen für Groß und Klein

Samstag | 07.12.2024

- 15.15 Uhr Weihnachtskinderprogramm mit Clown Dimi
16.00 Uhr Weihnachtsmann
17.00 Uhr Livemusik mit dem Duo Sorglos

Sonntag | 08.12.2024

- 15.00 Uhr Puppenspiel „Der Wunschring“, mit Jens Friese (Goldener Stern)
16.00 Uhr Posaunenchor der ev.-luth. Emmauskirchengemeinde Bornaer Land
16.30 Uhr Weihnachtsmann
17.30 Uhr Männerchor Borna



Regina Ross



Björn Martins

Freitag | 13.12.2024

Lichternacht des Gewerbevereins

- 18.00 Uhr Stockbrot & Feuerschalen-Romantik (Stockbrot und Stöcke stehen vor Ort zur Verfügung)
19.00 Uhr Lampionumzug mit der Guggemusike Überdosis e.V. und der Feuerwehr
19:30 Uhr Stockbrot & Feuerschalen-Romantik

Samstag | 14.12.2024

- 15.00 Uhr Schülerband des Gymnasiums Am Breiten Teich
16.30 Uhr Weihnachtsmann
17.30 Uhr Livemusik im Swingstil mit Matthias König

Sonntag | 15.12.2024

- 15.30 Uhr Kinderprogramm mit Marino & Augustine
16.15 Uhr Weihnachtsmann
17.30 Uhr Livemusik mit Oliver & Heidi

Samstag | 21.12.2024

- 15.00 Uhr Puppenspiel „Das kleine Paket“ mit Jens Friese (Goldener Stern)
16.00 Uhr Weihnachtsmann
17.00 Uhr „Eisblumenzeit“ - Livemusik mit Regina Ross

Sonntag | 22.12.2024

- 15.15 Uhr Musikalische Beiträge der Musikschule Landkreis Leipzig
16.00 Uhr Weihnachtsmann
17.00 Uhr „X-Mas-Show“ - Livemusik mit Björn Martins

WEIHNACHTLICHE VERANSTALTUNGEN IN BORNA UND DEN ORTSTEILEN

Donnerstag | 28.11.2024 | 14.00-17.00 Uhr
Weihnachtsbasteln für Kinder
Mediothek
Mit Holz, Papier und verschiedenen anderen Materialien werden kleine Kunstwerke gebastelt.

Samstag | 30.11.2024 | 16:00 Uhr
3. Neukirchener Weihnachtsmarkt
Dorfplatz Neukirchen
Es lädt der Förderverein der Feuerwehr zu Glühwein und Leckereien.

Samstag | 30.11.2024 | 19.30 Uhr
„In der Weihnachtsmeckerei“
Stadtkulturhaus
Weihnachtskabarett für alle, die am 25. Dezember noch nicht wissen, was sie am 24. Dezember hätten geschenkt haben sollen.

Sonntag | 01.12.2024 | 18.00 Uhr
3. Sinfoniekonzert „Winterträume“
Stadtkulturhaus
mit dem Leipziger Symphonieorchester

Montag | 02.12.2024 | 16.00 Uhr
Vorlesezeit: Schneeflockenzauber
Mediothek
Geschichten über die kuscheligste Zeit im Jahr.

Dienstag | 03.12.2024 | 11.00-13.00 Uhr
Eltern-Kind-Café
Bienvenue e. V., Reichsstraße 22
Weihnachtspätzchen backen.
Anmeldung erbeten.

Mittwoch | 04.12.2024 | 15.00 Uhr
„Süßer die Glocken nie klingen“ -
Adventsnachmittag für Senioren
Mediothek
Mit Gebäck, Kaffee, stimmungsvollen Gedichten und Geschichten, vorgetragen vom Freundeskreis der Mediothek.

Donnerstag | 05.12.2024 | 14.00-16.00 Uhr
Games AG - Christmas Edition
Mediothek
Gemeinsames Zocken bei Weihnachtsgebäck

Donnerstag | 05.12.2024 | 16.30 Uhr
**Torwächterführung durch die Stadt
mit Turmbesteigung Stadtkirche
und Türmerstube Museum
Museum**

Der Ortschronist und Museums-
Mitarbeiter Thomas Bergner nimmt
die Teilnehmenden als Bornaer
Torwächter mit auf einen
unterhaltsamen Rundgang durch
das nächtliche Borna. Es gibt viel
Interessantes und auch etwas
Schauriges zur Stadtgeschichte zu
erfahren. Als Highlight und seltene
Gelegenheit ist der Turm der
Marienkirche zu besteigen. Max. 25
Personen. Karten können bei der
Tourismusinformation erworben
werden.

Samstag | 07.12.2024 | 14:00 Uhr
**Weihnachtsmarkt
Zedlitz**

Sonntag | 08.12.2024 | 14.00-18.00 Uhr
Hofweihnacht

Geschichtenhof Wyhra
Stimmungsvoller Advent mit Musikprogramm,
Kunsthandwerk, Speis und Trank, Märchenquiz &
Weihnachtsmann

Sonntag | 08.12.2024 | 16:00 Uhr
Adventsgottesdienst mit dem Männerchor Eula
und **weihnachtliche Stände
zwischen Kirche und Kindergarten Eula**

Montag | 09.12.2024 | 16.00 Uhr
**Puppentheater im Advent
Mediothek**
Puppentheater

Dienstag | 10.12.2024 | 11.00-13.00 Uhr
Eltern-Kind-Café
Bienvenue e. V., Reichsstraße 22
gemeinsam Weihnachtsplätzchen dekorieren
Um Anmeldung wird gebeten.

Dienstag | 10.12.2024 | 18.30 Uhr
**Spieleabend für Erwachsene
Mediothek**

Mittwoch | 11.12.2024 | 16.30 Uhr
Einladung zum ukrainischen Adventsessen
Bienvenue e. V., Reichsstraße 22
Anmeldung bis 08.12.2024 erbeten.

Donnerstag | 12.12.2024 | 20.00 Uhr
**„Immer auf die Glocken“ -
Weihnachtskabarett mit Matthias Machwerk
Stadtkulturhaus**
Ein BEST of Programm über Weihnachten, Wein und
Wei(h)nrämpfe. Auf Wunsch mit Menü.

Samstag 14.12.2024 | 15:00 Uhr
**Adventsführung durchs Museum
Museum**

Auf Entdeckertour durchs Museum: Wo finden sich
Symbole, die mit den Adventssonntagen
zusammenhängen, und was bedeuten sie.
Anschließend kann Weihnachtsschmuck gebastelt
werden. Voranmeldung ratsam.



Sonntag | 15.12.2024 | 16.00 Uhr
**„Sind die Lichter angezündet“ -
Weihnachtsprogramm mit Ronny Welland
Stadtkulturhaus**
Besinnliches und fröhliches Konzertprogramm.

Montag | 16.12.2024 | 16.00 Uhr
**Weihnachtliches Erzähltheater
Mediothek**
Ein weihnachtliches Kamishibai (Papiertheater)
für Kinder ab 3 Jahren

Dienstag | 17.12.2024 | 09.00 Uhr
**Kindertheater „Piraten auf der
Weihnachtsinsel“
Stadtkulturhaus**
Eine weihnachtliche Abenteuergeschichte mit
dem Theater Zeit für Kinder ab 4 Jahren

Mittwoch | 18.12.2024 | 16.30 Uhr
**Einladung zum deutschen Weihnachtsessen
mit Ente, Fisch, Klößen...**
Bienvenue e. V., Reichsstraße 22
Anmeldung bis 14.12.2024.

Donnerstag | 19.12.2024 | 09.00 & 10:30 Uhr
**Kindertheater „Der Teufel mit den 3
Goldenen Haaren“
Stadtkulturhaus**
Eine Heldengeschichte mit dem BAFF Theater
Delitzsch

Donnerstag | 19.12.2024 | 16.30 Uhr
**Torwächterführung durch die Stadt mit
Turmbesteigung Stadtkirche und
Türmerstube Museum
Museum**
Beschreibung siehe 05.12.2024

Dienstag | 31.12.2024 | 20.00 Uhr
**Silvesterkabarett: Ehepaare kommen in
den Himmel - in der Hölle waren sie schon!
Stadtkulturhaus**
Mit guter Laune ins neue Jahr starten.
Auf Wunsch mit Menü.

Angaben ohne Gewähr



TIPPS & INFOS ZUM BORNAER WEIHNACHTSMARKT

Alle Kinder aufgepasst!

An der Bühne vorm Rathaus findet Ihr den Briefkasten vom Weihnachtsmann.



Er freut sich über Eure selbst gemalten Bilder, bunten Briefe und Wunschzettel. Eure Weihnachtspost bleibt nicht unbeantwortet. Der Weihnachtsmann und seine Wichtel schreiben Euch zurück. Also vergesst nicht, Eure Adresse auf den Briefumschlag zu schreiben.

Verkaufsoffene Sonntage...

... sind am 1.+15. Dezember.

Unsere Wechselhütte

Ein weiteres Highlight ist unsere Wechselhütte. Freuen Sie sich auf ein wechselndes Angebot kleiner Händler aus der Region und örtlicher Vereine. Die Wechselhütte finden Sie vor der Tourist-Information, Alte Wache.

Das Highlight auf unserem Weihnachtsmarkt:

DIE GERÜSTKIRCHE VON GERÜSTBAU TRÄGER

In diesem Jahr erwartet Sie auf unserem Weihnachtsmarkt ein ganz besonderes Bauwerk: Die Gerüstbaufirma Ronny Träger aus Borna feiert ihr fünfjähriges Firmenbestehen und errichtet eine beeindruckende Kirche – vollständig aus Gerüsten!

Auf der Fläche des „Blauen Hecht“ erhebt sich diese faszinierende und kostenfrei begehbare Konstruktion, die garantiert zum Blickfang wird. Tag und Nacht in stimmungsvolles Licht getaucht, lädt die Gerüstkirche alle zum Staunen und Entdecken ein.

Erlebnis für Groß und Klein

Die Gerüstkirche bietet einen Raum für Gemeinschaft und Austausch. Im Inneren der Kirche entsteht eine großzügige Bühne (8 x 5 Meter), die sich unter der Woche in eine Plattform für vielfältige Veranstaltungen verwandelt. An den Kirchenfenstern erwartet die ganze Familie ein bezauberndes Märchenrätsel, welches Kinderaugen zum Strahlen bringt.

Die Bühne gehört Euch

Wir laden alle Bürger, Vereine und Unternehmen herzlich ein, die Bühne im Rahmen einer „Open

Stage“ mit Leben zu füllen. Ob Musik, Theater, Lesungen, Vorträge oder andere kreative Beiträge – die Bühne wartet auf Ihre Ideen! Gemeinsam machen wir die Gerüstkirche zum lebendigen Treffpunkt voller Überraschungen.

Fest stehen schon:

06.12./ abends
Kirchgemeinde Borna

06.12./ 18:30 – 19:00
Quertänzer Borna

11.12./ 14:30 – 16:30
„Glaskunst zum Anfassen“ - Sterne und Engel gestalten mit Glaser Klaus Schwarz und dem Verein für Städtepartnerschaften Borna e. V.

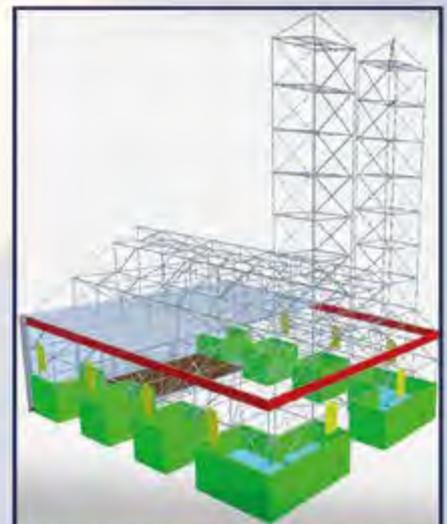
13.12./ 17:00 – 18:00
Frauenchor Kitzscher

20.12./ nachmittags
Kirchgemeinde Borna

Kontakt für Ihre Bühnenbeiträge: kleinstadtladys-borna@gmx.de, fd21@borna.de, persönlich im Familienbüro in der Reichsstraße 5 (dienstags von 16.30-19.00 Uhr).

Der Wunschbaum - powered by Kleinstadtladys Borna

Im Eingangsbereich der Gerüstkirche erwartet Sie ein weiterer Höhepunkt: der „Baum der Wünsche“. Hier können Sie täglich Ihre Her-



Die imposanten Fakten der Gerüstkirche

- 20 Meter lang und 13 Meter breit
- 13 Meter hoher First
- zwei Türme mit je 25 Metern Höhe

Das Gerüst wiegt rund 14 Tonnen, dazu kommen 60 Tonnen Ballast in Form von Betongewichten.

zenswünsche, Gedanken oder Geschenkewünsche wie Kinderspielzeug, Wünsche von Vereinen oder Institutionen aufschreiben und an den Baum hängen. Alles ist möglich und Ihrer Kreativität sind keine Grenzen gesetzt! Wöchentlich

nachtsmarktes einige Wünsche und setzen diese zusammen mit unseren Partnern in die Tat um. Die Zielungszeiten finden Sie online und vor Ort.

15.11. | 09:30 – 11:00 Uhr
Vortagsreihe „Junge Familie“
 Das ewige Band – Die frühe Bindung zwischen Eltern & ihrem Kind

03.12. | 19:00 – 21:00 Uhr
Frauenkreis für Mütter
 Entdecke die richtige Balance zwischen Familie, dem vollen Alltag und der Selbstfürsorge!

13.12. | 16:00 – 18:00 Uhr
Vortagsreihe „Junge Familie“
 „Wie mache ich es richtig?“ Vom Umgang mit Trends, Tipps, Traditionen und Ratschlägen

Bienvenue e. V.

Markt 15, Borna

- Mo. 15:00 Uhr, Sprachkiste Deutschkurs für Kinder von 6–9
- Di. 11:00 Uhr, ElternCafé Für alle Kinder von 3–5
- Mi. 15:00 Uhr, Sprachkurs Für alle Kinder von 10–13
- Mi. 16:00 Uhr, Sprachkurs für Fortgeschrittene Für alle Kinder von 10–13

Freizeit Borna

Mediothek Borna

15.11. | 16:00 – 17:30 Uhr
Bundesweiter Vorlesetag

- 16:00 Uhr Kamishibai Erzähltheater
- 16:30 Uhr Vorlesen von Bilderbüchern
- 17:00 Uhr, Onilo Bilderbuchkino

Rettungshundestaffel

Landkreis Leipzig

17.11. | 10:00 – 15:00 Uhr
Offener Trainingstag
 Hereinschnuppern und hinter die

Kulissen schauen
 Anmeldung unter info@rettungshunde-landkreis-leipzig.de

Stadtkulturhaus Borna

27.11. | 18:00 Uhr
300 Jahre Reichstor
 Kultur-historischer Vortrag

Geschichtenhof Wyhra

08.12. | 14:00 – 18:00 Uhr
Hofweihacht
 Stimmungsvoller Advent im Geschichtenhof - mit Musikprogramm, kulinarischen und handwerklichen Ständen in den alten Hofgebäuden, Märchenquiz & Weihnachtsmann

Region

Muldenthalhalle Grimma

16.11. | 19:00 Uhr
1. Grimmaer Rocknacht

Kulturhaus Böhlen

22.11. | 20:00 Uhr
Gute Frage!
 Boning und Hoëcker

Bürgerhaus Geithain

05.12. | 19:30 Uhr
Magic Experience
 Illusions-Zaubershow der Black Magics

Vorschau

Volksplatz Borna

21.05.2025 | 20:00 Uhr
Lisa Eckhart: Kaiserin Stasi die Erste
 Eine Mischung aus Stalin und Sisi - Kaiserin Stasi die Erste. Herrscherin über Österreich und Ostdeutschland.

Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

Nils Heinrich live:
„Junger Gebrauchter“



Ein kluger Kopf, ein schnelles Mundwerk und ein teuflisch feiner Sinn für die Alltagsdramen und -komödien, die ihn umgeben: das sind die Markenzeichen von Nils Heinrich. Der „Ur-Ossi“ unterhält sein Publikum mit bizarren Geschichten und intelligenten Liedern über die absurde Alltagskomik des DDR-Lebens – und die Zuhörer, Ost wie West, kommen aus dem Lachen kaum raus!

Vorhang auf und Pillenwecker aus fürs neue Programm von Nils Heinrich. Der knuddelige Kabarettist, der vor 50 Jahren in einer anderen Welt zur Welt kam, sagt „Na, du altes Gerippe?!“ zu seiner zweiten Lebenshälfte. Innen drin ist er immer noch 25. Draußen kriegt er jetzt Falten am Hals. Leute, die ihn regieren, sind teilweise jünger als er. Als Kind trug er Strumpfhosen, jetzt trägt er Schrupfhosen.

Männer reden in diesem Lebensabschnitt immer weniger, Frauen immer mehr. Er ist jetzt sein eigenes Forschungsobjekt. Wird er werden wie seine Eltern? Wird er konservativ? Wird er noch vergesslicher, als er jetzt schon ist? Geht das überhaupt? Ist es nicht sinnvoller, für sich selbst alternative Wahrheiten zu finden, damit man was Eigenes hat und sich von der spießigen Jugend abgrenzt?

Interessiert beobachtet er, wie die anderen auch älter werden. Wie sich bei Menschen seiner Altersgruppe die Tattoos in die Länge ziehen, weil dem Bindegewebe langsam die Piercings zu schwer sind. Lohnt es sich jetzt noch, Influencer zu werden? Und für was eigentlich? Für Hornhautraspeln? Für Brei? Und wer soll das überhaupt gucken? Gleichaltrige, die ihr Smartphone immer näher an die Augen halten? Warum? Weil im Alter die Arme kürzer werden? Oder damit sie auf dem Display überhaupt noch irgendwas erkennen? Fragen über Fragen und eine einzige Erkenntnis: du kannst nicht über den Tellerrand gucken, wenn du die Suppe bist.

► Nils Heinrich live: „Junger Gebrauchter“
 Sa, 09.11.2024, 20:00 – 22:00 Uhr
 Bürgerhaus Geithain

pm, Stadtverwaltung Geithain



Die FROHBURGER PFLEGEPROFIS
 Ihr ambulanter Pflegedienst

WIR SIND FÜR SIE DA!
Jetzt AUCH in BORNA!

Unsere Leistungen für Sie:

- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Essen auf Rädern
- Beratungsgespräche
- soziale Betreuung
- Verhinderungspflege
- Behandlungspflege (Durchführung ärztlicher VO)
- Grundpflegeleistungen (Hilfe bei der Körperpflege)

Markt 20, 04654 Frohburg, ☎ **03 43 48 60 64 30**
 oder per ✉ DieFrohburgerPflegeprofis@outlook.de

Sozialstationen / Soziale Dienste
 Leipzig und Umland gGmbH



Pflegedienst und Betreutes Wohnen Borna

- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Betreuungs- und Entlastungsleistung nach §45 b SGB XI
- Ambulante Hauswirtschaft
- Beratungsbesuche und soziale Betreuung
- Urlaubs- und Verhinderungspflege
- Kurse für pflegende Angehörige
- Vermittlung von Pflegeheimplätzen in den DRK-Altenpflegeheimen Taucha und Zwenkau

Pflegedienstleiterin
Melanie Schumacher
 Breite Straße 7-9
 04552 Borna
 ☎ **03 433 / 9 196 017**

📍 [drk-leipzig-land.de](https://www.drk-leipzig-land.de)
Wir bilden aus!

Kreativ und gesund durch den Winter

Abwechslungsreiche VHS-Kurse für die kalte Jahreszeit



Wenn die Tage kürzer werden und die Adventsstimmung langsam Einzug hält, bietet die kalte Jahreszeit die perfekte Gelegenheit, neue kreative und spannende Hobbies zu entdecken. Die abwechslungsreichen Winterangebote der VHS helfen Ihnen dabei die winterliche Zeit perfekt zu nutzen.

Kunst und Kreativität für gemütliche Abende:

Die langen Winterabende bieten eine tolle Gelegenheit, sich kreativ auszutoben und sich in geselliger Runde durch abwechslungsreiche Kursangebote auf die Adventszeit einzustimmen.

Geboten werden sowohl Mal- als auch spannende Töpferkurse für Groß und Klein – perfekt, um verschiedene Techniken auszuprobieren, Formen und Farben zu kombinieren und eigene Kunstwerke zu erschaffen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich – der Spaß steht im Vordergrund!

Nähen statt kaufen – Nachhaltigkeit im Advent:

Gerade die Weihnachtszeit bietet sich an, um Geschenke selbst zu gestalten. Unter dem Motto „Selber nähen statt wegwerfen“ können Näh-Anfänger und Fortgeschrittene lernen eigene kreative und nachhaltige Projekte umzusetzen. Wer noch auf der Suche nach einem besonderen und persönlichen Weihnachtsgeschenk ist, erhält hier verschiedene Impulse.

Geschenke aus der eigenen Backstube:

Wer seinen Lieben eher mit gebackenen Advents-Mitbringseln eine Freude machen möchte, sollte den Kurs „Weihnachtsgeschenke backen“ nicht verpassen. Lernen Sie, wie Sie besondere Leckereien mit Wow-Effekt zaubern die sich verschenken lassen. Ein perfekter Kurs für alle, die die Vorweihnachtszeit mit leckeren Kleinigkeiten verschönern wollen.

Entspannung und Gesundheit im Winter:

Das Jahresende lädt auch dazu ein, zur Ruhe zu kommen und neue Energie zu tanken. Mit Hatha-Yoga oder einer Einführung in die Fußreflexzonenmassage können Sie sich selbst oder anderen Entspannung schenken.

Bewegung für Körper und Geist:

Für diejenigen, die dem Winterspeck erst gar keine Chance geben möchten, bietet der Kurs „Bodystyling – Bauch-Beine-Po“ die Möglichkeit, sich durch gezielte Übungen in Form zu halten. Unter Anleitung werden hier Problemzonen gezielt trainiert und die Muskulatur gestärkt, sodass Sie sich auch in der kalten Jahreszeit rundum wohlfühlen.

Die Volkshochschule Landkreis Leipzig freut sich auf eine kreative, entspannte und inspirierende Winterzeit mit Ihnen.

► Alle Termine und die tagesaktuelle Kursübersicht auf: www.vhs-ikl.de Volkshochschule Landkreis Leipzig

Kunst und Kultur – kreativ und vielfältig!

Freitags-Treff für Kreative	Fr, 08.11.2024 // ab 18:00
Zeichnen, kritzeln, malen – ab auf die kreative Spielwiese!	Mo, 11.11.2024 // ab 18:00
Nähen – erweiterter Grundkurs II	Di, 26.11.2024 // ab 17:30
Töpfern für Kids ab Klasse 2 – Grundkurs	Di, 07.01.2025 // ab 14:30
Keramikwerkstatt – Anfänger	Do, 09.01.2025 // ab 18:00

Investieren Sie in Ihre Gesundheit!

Hatha-Yoga – Energie und Entspannung am Samstag	Sa, 09.11.2024 // ab 09:30
Fußreflexzonen-Massage kennenlernen und üben	Sa, 16.11.2024 // ab 10:00
Weihnachtsgeschenke backen	Fr, 22.11.2024 // ab 17:00
Bodystyling – Bauch-Beine-Po	Do, 12.12.2024 // ab 17:30

Sprachen lernen – die einfache Art zu verreisen!

Englisch für Anfänger	Do, 07.11.2024 // ab 17:15
Englisch Aufbaukurs (A2.2)	Do, 14.11.2024 // ab 19:00
Italienisch für Anfänger mit geringen Vorkenntnissen – online	Mo, 06.01.2025 // ab 18:30
Russisch – leichter Wiedereinstieg - Schnupperkurs	Di, 04.03.2025 // ab 10:00

Digitale Welt und Beruf – halten Sie Schritt!

Digitale Dienste im Alltag nutzen	Do, 07.11.2024 // ab 17:30
Digitale Dienste im Alltag nutzen – Aufbaukurs	Do, 07.11.2024 // ab 15:00
Excel Einführungskurs – online	Do, 07.11.2024 // ab 18:30
Android-Smartphone – Aufbaukurs 1	Sa, 16.11.2024 // ab 12:00

Gesellschaftliche Themen unserer Zeit!

Filmabend: „Der Kinomann“	Mo, 11.11.2024 // ab 19:00
Filmabend: „Wem gehört mein Dorf?“	Mo, 18.11.2024 // ab 19:00
Heizungstausch – Was muss ich tun? Was kann ich tun?	Di, 26.11.2024 // ab 18:00
KI als Motor und Widersacher von Fake News	Di, 03.12.2024 // ab 19:00

Mit freundlicher Unterstützung der Sparkasse Leipzig, Sparkasse Müldental

Sie haben Fragen zu unseren Kursen? Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gern!

Das komplette Angebot ist tagesaktuell auf unserer Webseite.

Anmeldung unter: www.vhs-ikl.de
Telefon 03433-7446330
info@vhs-ikl.de

Der Herbst bringt frischen Wind und kulinarische Erlebnisse in den Seepark Auenhain

Wenn die Tage kürzer und die Nächte kühler werden, entfaltet sich hier ein ganz besonderer Zauber: Raschelndes Laub, die klare, erfrischende Seeluft und spektakuläre Sonnenuntergänge schaffen eine Atmosphäre der Gelassenheit.

Passend zu dieser stimmungsvollen Jahreszeit startet im Restaurant Seeperle eine abwechslungsreiche Veranstaltungsreihe: Von magischen Zaubershows über mitreißende Travestie-Abende bis hin zu genussvollen Brunchs und ausgelassenen Discoabenden – ein Blick auf unseren kulturell-kulinarischen Kalender lohnt sich! Für jeden Geschmack ist das Richtige dabei.

Und das ist noch nicht alles: Unsere Küchenchefs präsentieren Ihnen herzhaftes Herbstgerichte und wärmende Köstlichkeiten.



Neben regionalen sächsischen Spezialitäten und internationalen Klassikern bieten wir Ihnen besonders unsere Bison-Gerichte an – mit Fleisch aus eigener Zucht direkt am Markkleeberger See! Kommen Sie zu uns, genießen Sie kulturelle Höhepunkte und lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen – in einmaliger Lage direkt am Ufer des Markkleeberger Sees. Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Manchmal liegt das Schöne doch ganz nah!

Seepark Auenhain

► Restaurant Seeperle:
Tel.: 034297 9868888
www.seepark-auenhain.de



Herbstzauber Frischer Wind & Kulinarische Highlights

**08.11.2024 * KABARETT - DINNER - SHOW
MIT DER KAKTUSBLÜTE AUS DRESDEN**
Einlass 18.00 Uhr * Showbeginn 20.00 Uhr

22.11.2024 * DISCO MIT DER SPACE
18.00 Uhr bis 00.30 Uhr

**05. & 13.12.2024 * WEIHNACHTLICHE
KABARETT DINNER - SHOW
MIT DER KAKTUSBLÜTE AUS DRESDEN**
Einlass 18.00 Uhr * Showbeginn 20.00 Uhr

01./08./15. & 22. Dezember
Advent a la carte
ab 12.00 Uhr * vorweihnachtlichen Leckereien

**Restaurant Seeperle
im Seepark Auenhain**
Am Feriendorf 2
04416 Markkleeberg
034297 / 98 68 888
www.seepark-auenhain.de

Stimmungsvoller Advent: Mitmachen, mitfeiern, mitgenießen

Region Chemnitz-Zwickau: Weihnachtszeit macht Vorfreude auf Kulturhauptstadtjahr



Im Jahr 2025 wird die sächsische Stadt Chemnitz Kulturhauptstadt Europas sein, gemeinsam mit 38 Kommunen aus Mittelsachsen, dem Erzgebirge und dem Zwickauer Land. Vorfreude können Einheimische sowie Besucherinnen und Besucher bereits in der Adventszeit 2024 spüren: Tradition und Moderne, lokale

Handwerkskunst und kulinarische Köstlichkeiten, eingebettet in ein kulturelles Rahmenprogramm, stimmen auf den festlich geschmückten Straßen und Plätzen auf das kommende Ereignis ein. Unter www.chemnitz-zwickau-region.de gibt es alle Infos.

Hier sind vier Tipps:

Maker-Advent in Chemnitz und Umgebung

Adventszeit, das bedeutet auch: Miteinander machen und Zusammenkommen. Der sogenannte Maker-Advent in Chemnitz und der Region bündelt weihnachtliche Mitmachangebote und präsentiert ein vielfältiges und kreatives Programm, Besucherinnen und Besucher können an Workshops und Kursen teilnehmen. Schnitzen, drechseln, klöppeln, stricken, zeichnen, backen, löten, lasern, programmieren oder 3-D-drucken – alles ist erlaubt und erwünscht.

Chemnitzer Weihnachtsmarkt

vom 29. November bis zum 23. Dezember

Einer der schönsten sächsischen Weihnachtsmärkte findet sich in Chemnitz, die Bergparade am Vortag des ersten Advents läutet die Weihnachtszeit ein. Etwa 1.000 Uniformträger und Bergmusiker ziehen dann in einem eindrucksvollen Aufzug durch die Innenstadt. An über 200 Ständen gibt es weihnachtliche Leckereien und regionale Geschenkideen. Romantisch wird es bei der mittelalterlichen Klosterweihnacht, die mit Handwerkern, Krämern, Speis und Trank einen ganzen Straßenzug in alte Zeiten mitnimmt.

Zwickauer Weihnachtsmarkt

vom 25. November bis 22. Dezember

Das zauberhafte Flair vieler kleiner Buden macht den Weihnachtsmarkt in der Geburtsstadt des Komponisten Robert Schumann zu einem der schönsten der Region. Die Bergparade am 14. Dezember verweist auf die uralte Bergbaugeschichte der Gegend. Typische Advents- und Weihnachtssortimente wie erzgebirgische Volkskunst mit Schwibbögen und Pyramiden sowie regionale Gaumenfreuden schaffen eine stimmungsvolle Atmosphäre.

Schlösserweihnacht an vielen Orten

Viele Schlösser und Burgen laden zu funkelnden Lichtermärkten und adventlichen Führungen in historischen Mauern ein. In Glauchau etwa kann man sich am 6. und 7. Dezember auf Angebote zum Mitmachen freuen. Die Rochlitzer Schlossweihnacht und der Weihnachtsmarkt auf Schloss Wolkenburg finden am 14. und 15. Dezember statt, der romantische Adventsmarkt auf Schloss Rochsburg am 21. und 22. Dezember. Die Zwickauer Schlossweihnacht im Schloss Osterstein kann man an jedem Wochenende besuchen, Schloss Waldenburg öffnet seine Tore am 30. November und 1. Dezember.

djd (Fotos: DJD/Tourismusverband Chemnitz Zwickau Region/ Schloss Rochsburg (links)/Igor Pastierovic (unten))





- natürlich · lebendig · erholen -

Noch keine Geschenkidee zu Weihnachten?

Verschenken Sie doch einen Gutschein für einen Kurzurlaub im 4 Sterne Ferienresort LAGOVIDA.

5 Tage Weihnachten im LAGOVIDA inkl. HP

Reisezeitraum: 23.12.-27.12.2024

- 4 Übernachtungen in der gebuchten Kategorie
- 4x Frühstück vom Buffet + 1 Tasse Glühwein zur Begrüßung
- 4x 3-Gang-Abendmenü / Buffet inklusive Hausgetränke von der SB-Station
- am Heilig Abend: Kaffeetrinken mit dem Weihnachtsmann
- 1x Tagesticket für den Zoo Leipzig ODER für das Freizeitbad RIFF in Bad Lausick (Eigenanreise & während des Aufenthaltes einzulösen)

LAGOVIDA GmbH – Das Ferienresort am Störnthaler See

Hafenstraße 1 • 04463 Großpösna • Telefon: 03 42 06 - 775 0 • buchung@lagovida.de • www.lagovida.de



Genießen Sie Glühwein/Bier und Bratwurst – gratis

Erleben Sie die Magie der Weihnacht bei Hörakustik Kufs

Die besinnliche Zeit des Jahres steht vor der Tür und wir von Hörakustik Kufs möchten Sie herzlich zu unserer festlichen Aktion einladen. Besuchen Sie unseren Weihnachtsmarktstand an unseren Filialen in Groitzsch, Meuselwitz, Markranstädt sowie Borna und lassen Sie sich von der weihnachtlichen Stimmung verzaubern.

Genießen Sie die festliche Stimmung.

Stellen Sie sich vor: Der Duft von würzigem Glühwein und köstlichen Bratwürstchen erfüllt die Luft oder sie genießen ein frisch gezapftes Bier, während fröhliche Weihnachtsmusik erklingt – und das alles gratis. Kommen Sie gern vorbei und lassen Sie sich von der festlichen Stimmung mitreißen. Genießen Sie die Gemeinschaft mit anderen Besuchern, tauschen Sie Geschichten und ein Lächeln aus und erleben Sie die Vorfreude auf das Fest. Unsere Aktion findet vom 25. – 28.11.2024 jeweils von 9:00 bis 17:00 Uhr statt – bei Wind und Wetter! Sollte es draußen ungemütlich werden, laden wir Sie herzlich in unsere gemütlichen Filialen ein, wo Sie sich ebenfalls wohlfühlen können.

Das Jahresende ist der perfekte Anlass, um gute Vorsätze zu fassen.

Wir haben noch ein Geschenk – für Ihre Ohren. Nutzen Sie diese festliche Gelegenheit, um sich einen kostenlosen Hörtest zu gönnen. Ein Hörtest kann zum Erhalt Ihrer Gesundheit und Lebensqualität beitragen. Unsere Experten überprüfen den aktuellen Stand Ihres Gehörs unverbindlich und in nur wenigen



Minuten und anschließend erhalten Sie einen Gutschein für die vielen Leckereien an unserem zauberhaften Weihnachtsstand. So einfach lassen sich Vorsorge und Genuss auf wunderbare Weise kombinieren.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und darauf, gemeinsam mit Ihnen die Vorweihnachtszeit zu feiern.

Ihr Team von Hörakustik Kufs



Hören mit Herz
Kufs
HÖRAKUSTIK

GRATIS
Glühwein/Bier & Bratwurst
Weihnachtsmarkt-Atmosphäre bei Kufs

Highlights:
♥ gratis Bratwurst
♥ gratis Glühwein oder Bier
♥ gratis Hörtest

Wir freuen uns, Ihnen ein köstliches Erlebnis bieten zu dürfen.

JEWELS VON 9 BIS 17 UHR

25. 11.	Groitzsch Schusterstraße 5 ☎ 034296 / 4 88 17	26. 11.	Meuselwitz Am Rathaus 1 ☎ 03448 / 752 99 95
27. 11.	Markranstädt Krakauer Straße 13A ☎ 034205 / 83 30 83	28. 11.	Borna Wilhelm-Külz-Straße 32 ☎ 03433 / 203 967

www.hoerakustik-kufs.de  

Geschenkideen für Groß und Klein

Entdecken Sie Geschenke für Ihre Liebsten bei Spiel & Kunst Irmischer in der Mühlgasse 3 in Borna.

- Spiele, Puppen, Kuscheltiere
- Handwerkskunst aus dem Erzgebirge
- Herrnhuter Sterne
- weihnachtliche Kunstgestecke

... und vieles mehr




Öffnungszeiten

Mo, Do:	8:30 – 17:00 Uhr
Di:	8:30 – 18:00 Uhr
Mi, Fr:	8:30 – 14:00 Uhr

Spiel & Kunst Nadine Irmischer | Mühlgasse 5 | 04552 Borna
Tel.: +49(0)3433-201799 | E-Mail: spielundkunst.irmscher@t-online.de
www.spiel-und-kunst-borna.de

Wo gekocht wird

Da gibt es gelegentlich auch Streit um Gerüche und Geräte

Für viele, wenn auch längst nicht für alle Wohnungsbesitzer ist die Küche der wichtigste Raum. Dort kochen, backen und brutzeln sie jeden Tag und wollen natürlich auch ein geeignetes Arbeitsumfeld mit guter Entlüftung, tauglichen Geräten und vielen Entfaltungsmöglichkeiten. Der Infodienst Recht und Steuern der LBS hat diverse Urteile aus der Zivil-, Verwaltungs-, Finanz- und Sozialgerichtsbarkeit gesammelt, in denen es um diese Fragestellungen geht – bis hin zur rechtlichen Gültigkeit einer kompletten Vorauszahlungsklausel für einen Kücheneinbau.

Manchmal bekommen es unfreiwillig auch die Nachbarn mit, was in der Nebenwohnung gekocht wird. So fühlten sich Mieter erheblich in ihrer Nachtruhe gestört, weil in ihr Schlafzimmer die Kochgerüche der unter ihnen liegenden Wohnungen eindringen. Das Amtsgericht Berlin-Mitte (Aktenzeichen 122 C 156/21) forderte den Vermieter auf, etwas gegen das Eindringen der Gerüche zu unternehmen und sprach den Betroffenen bis dahin eine Minderung der Miete in Höhe von zehn Prozent zu.

Gerade in der Küche kann ein Rauchmelder an der Decke schnell Alarm auslösen, weil sich regelmäßig viel Rauch, Dunst oder Hitze entwickelt. Wer haftet eigentlich, wenn in solchen Fällen die Feuerwehr unnötig anrücken muss und Einsatzgebühren fordert? Das Landgericht Frankfurt/Main (Aktenzeichen 2-11 S 153/14) stellte klar: Wenn der vom Vermieter angebrachte Rauchmelder ordnungsgemäß funktioniert, dann muss der Mieter für die Kosten aufkommen.

Manchmal wird die „Küche“ auch ins Freie verlagert – dann nämlich, wenn gegrillt wird. Einen Nachbarn störte es sehr, dass dies gelegentlich vorkam. Er forderte, es müsse mindestens ein Abstand von zehn Metern zu seiner Grundstücksgrenze eingehalten werden. Das Amtsgericht Idstein (Aktenzeichen 3 C 281/19) sah jedoch keine Veranlassung, eine solche Regelung anzuordnen. Nach dem Kochen ist häufig eines übrig – eine mehr oder weniger große Menge an Biomüll. Und die landet entweder auf dem



heimischen Komposthaufen oder in der Biomülltonne. Wer selbst kompostiert, der kann vom Anschlusszwang an die öffentliche Entsorgung entbunden werden. Doch alleine die Behauptung, über einen Komposthaufen zu verfügen, reicht nach Ansicht des Verwaltungsgerichts Neustadt/Weinstraße (Aktenzeichen 4 K 12/16.NW) nicht aus. Gegebenenfalls kann die zuständige Behörde detailliertere Auskünfte anfordern und sogar einen Ortstermin zur Kontrolle ansetzen.

Bei vielen Menschen liegt der Arbeitsplatz in der eigenen Wohnung, der Trend zum Homeoffice während der Corona-Zeit hat das deutlich vorangetrieben. Doch damit stellt sich auch die Frage nach der Definition eines Arbeitsunfalls neu. Eine Beschäftigte hatte sich von ihrem Telearbeitsplatz ein Stockwerk tiefer in die Küche begeben, um ein Glas Wasser zu holen. Dabei rutschte sie auf der Treppe aus und verletzte sich. Das Bundessozialgericht (Aktenzeichen B 2 U 5/15 R) erkannte dies nicht als Arbeitsunfall an, weil die Betroffene nicht auf einem „Betriebsweg“ gewesen sei.

Wer eine Einbauküche kauft, der muss in aller Regel eine Vorauszahlung leisten, die dem Händler eine gewisse Sicherheit bietet. Doch darf man auch die komplette Summe vorab kassieren? Der Bundesgerichtshof (Aktenzeichen VII ZR 162/12) verneinte das. Bei einer solchen Lösung habe der Kunde im Falle eines mangelhaften Einbaus der Küche keinerlei Druckmittel gegen die Firma in der Hand. *Quelle: LBS.de*

Anmerkung: Das auf dieser Seite behandelte redaktionelle Thema stellt keine rechtlich verbindliche Beratung durch den Verlag dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwälten, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgl.



ANNETT TEICHMANN
RECHTSANWÄLTIN
Fachanwältin für Miet- & WEG-Recht

Mo-Fr 8.00 bis 12.00 Uhr Mo-Do 13.00 bis 16.00 Uhr

Angerstraße 25 | 04552 Borna | Tel. 03433 881101 | Fax 03433 881118
E-Mail info@ra-teichmann.de | Internet www.ra-teichmann.de

Kanzlei Flechsig

Recht & Steuern

■ Tommy Flechsig
Rechtsanwalt & Fachanwalt
für Steuerrecht

■ Ramona Hendel
Steuerberaterin
(im Anstellungsverhältnis)

Wir beraten Privatpersonen und Unternehmen.

Weiterhin erstellen wir:

- Finanzbuchhaltungen einschließlich Umsatzsteuervoranmeldungen
- Jahresabschlüsse
- Steuererklärungen

Grimmaer Str. 32 | 04552 Borna | Telefon: 03433 905703
Telefax: 03433 905704 | E-Mail: info@ra-flechsig.de
www.ra-flechsig.de

JEDEN TAG 'NE GUTE TAT?

REICHT MIR NICHT.

debeka.de/NeuerJob
Das Füreinander zählt.

f t y x m

Jetzt bewerben:
Debeka-Geschäftsstelle Grimma
Susanne.Kruber@debeka.de



Versichern und Bausparen

28 | Bornaer Stadtjournal 11/2024

Keuchhustenschutz für die ganze Familie

Besonders die Älteren und die Jüngsten sind gefährdet



2024 war ein gutes Jahr – zumindest für das Bakterium „Bordetella pertussis“. Denn nach einem pandemiebedingten Rückgang konnte sich der hochansteckende Keuchhusten-Erreger wieder stark verbreiten: Bis Anfang Oktober wurden dem Robert Koch-Institut zufolge bereits mehr als acht Mal so viele Fälle gemeldet wie im Vorjahreszeitraum. Das bringt besonders für zwei Gruppen erhebliche Risiken mit sich: ältere Menschen ab 60 Jahren sowie Neugeborene und Säuglinge. Denn bei ihnen ist die Gefahr groß, dass es bei einer Keuchhusten-Erkrankung zu Komplikationen und schweren Verläufen kommt.

Schwächere Abwehr im Alter, Schutzlücke bei Neugeborenen

Während bei jüngeren Erwachsenen Keuchhusten nicht selten symptomlos bleibt, macht sich im höheren Alter die nachlassende Kraft des Immunsystems bemerkbar, die sogenannte Immunoseneszenz. Auch chronische Atemwegserkrankungen wie Asthma oder COPD erhöhen das Risiko für schwere Verläufe. Die oft wochenlang andauernden, quälenden Hustenattacken können sogar zu Rippenbrüchen oder Inkontinenz führen. Auch Lungenentzündungen sind eine mögliche Komplikation, nicht selten wird ein Krankenhausaufenthalt erforderlich. Auf der anderen Seite der Alterspyramide sind insbesondere Babys durch Keuchhusten gefährdet. Bei ihnen kann es zu Würgeanfällen, Atemaussetzern und sogar Atemstillstand kommen. Da eine Impfung erst im Alter von zwei Monaten möglich ist, besteht nach der Geburt eine Schutzlücke, in der sich Neugeborene leicht anstecken können.

Impfschutz für die ganze Familie

Um vom Neugeborenen bis zu den Großeltern alle Familienmitglieder vor Keuchhusten zu schützen, ist es sinnvoll, sich an die Empfehlungen der Ständigen Impfkommission (STIKO) zur Keuchhustenimpfung zu halten. Erwachsenen rät die STIKO zu einer einmaligen Keuchhusten-Auffrischimpfung, die als Kombinationsimpfung mit Tetanus und Diphtherie erfolgt. Um die Schutzlücke bei Neugeborenen zu schließen, empfiehlt die STIKO werdenden Müttern, sich im letzten Schwangerschaftsdrittel impfen zu lassen – bei einer sich abzeichnenden Frühgeburt bereits im zweiten Drittel der Schwangerschaft. Die gebildeten Antikörper werden über die Nabelschnur auf das Baby übertragen und schützen es in den ersten Wochen nach der Geburt, bis es selbst geimpft werden kann. Noch mehr Sicherheit bietet die sogenannte Kokon-Strategie: Lassen sich neben der Mutter auch alle engen Kontaktpersonen des Babys mindestens vier Wochen vor dem Geburtstermin impfen, bildet ihre Immunität einen Kokon, der den Erreger vom neuen Familienmitglied fernhält. Mehr Informationen zur Keuchhustenimpfung finden sich unter www.impfen.de/keuchhusten.

djd (Foto: DJD/GSK/shutterstock/adriaticfoto)



**APOTHEKE
AM KRANKENHAUS**

AUF ERFAHRUNG VERTRAUEN.



Direkt neben dem Sana-Klinikum in Borna steht Ihnen unser kompetentes Team bei Ihren Gesundheitsfragen zur Seite.

- ✦ Individuelle Beratung zu Ihren Medikamenten
- ✦ Umfangreiches Sortiment für Haut- & Kosmetikprodukte
- ✦ Entdecken Sie unsere eigene Kosmetiklinie für Jung & Alt

ÖFFNUNGSZEITEN
 MONTAG BIS FREITAG, 08.00 - 18.00 U. R.
 SAMSTAG & SONNTAG GESCHLOSSEN

BURDETT-VIRCHOW-STRASSE 4
 04552 BORNA

☎ TELEFON: 03433 - 27430

🌐 www.apk-borna.de



REINKER
REHA-ZENTRUM



PODOLOGIE

**PROFESSIONELLE HILFE
U. PFLEGE FÜR IHRE FÜSSE**

Fachgerechte podologische
Behandlung in Borna.

Jetzt einen Termin vereinbaren.



Ihre Gesundheit
ist unsere Leidenschaft

Sicher und entspannt Auto fahren – egal bei welchem Wetter



Nebel hängt über der Straße, Regen fällt auf die Windschutzscheibe, es wird früher Nacht – gerade in der dunklen Jahreszeit ist Autofahren eine Herausforderung für Ihre Augen.

Gut, dass es ZEISS DriveSafe Brillengläser speziell für Autofahrer gibt. Damit sind Sie für schwierige Sehbedingungen im Straßenverkehr gewappnet. Trotz nasser Windschutzscheibe und früher Dämmerung behalten Sie die anderen Fahrzeuge sicher im Blick, fahren vorausschauend und Ihre Augen bleiben dabei entspannt. Denn je mehr Sie sehen und je früher Sie Hindernisse oder Gefahren wie zum Beispiel Bremslichter im dichten Nebel erkennen, desto sicherer für Sie und die anderen Verkehrsteilnehmer/-innen.

Endlich ist Sehstress beim Autofahren kein Thema mehr:

Mit ZEISS DriveSafe Brillengläsern sehen Sie klar – auch bei Nässe, Nebel und Dämmerung. Sie fühlen sich nachts weniger von entgegenkommenden Fahrzeugen geblendet und können Ihren Blick schnell und mühelos zwischen Straße, Navi und Rückspiegel hin- und herwandern lassen. Und auch im Alltag sind die Brillengläser gute Begleiter. Erhältlich als Einstärken- oder Gleitsichtgläser.

► Mehr über ZEISS DriveSafe Brillengläser erfahren Sie bei Ihrem ZEISS Vision Experten.



ZEISS Seeing beyond



Nässe



Nebel



Blendung

IMMER ALLES IM BLICK – VON NAH BIS FERN



Premium Gleitsichtgläser für ein harmonisches Seherlebnis.
ZEISS SmartLife Premium Brillengläser – Jetzt testen!

Die besten ZEISS Gleitsichtgläser aller Zeiten

- ✓ Optimierte Sehbereiche für mehr Komfort
- ✓ Angepasst an Ihr persönliches Sehverhalten

100€
PREISNACHLASS
beim Kauf einer neuen Brille mit ZEISS Marken-Gleitsichtgläsern.*

50€
PREISNACHLASS
beim Kauf einer neuen Brille mit ZEISS Marken-Einstärkengläsern.*



Inhaberin: Iris Hering · Roßmarktsche Straße 1
04552 Borna · Telefon: 03433 / 20 86 90
hering-optik@t-online.de · www.hering-optik.de

Gleitsicht-Beratungswochen bis zum 23. Dezember 2024

Wir zeigen Ihnen, wie Gleitsicht funktioniert und beraten Sie individuell – für Ihr bestes Seherlebnis.

Wir analysieren Ihr Sehverhalten und finden die optimale Lösung für Sie. **Jetzt Gleitsicht-Bonus von bis zu 100 € sichern!**

*Gültig bis 23.12.2024. Barauszahlung nicht möglich. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

Behandlungsfortschritte geben neue Hoffnung

Brustkrebs: Was Patientinnen und Patienten wissen sollten



Für Betroffene ist die Diagnose Brustkrebs eine Nachricht, die mit großer Unsicherheit und Ängsten einhergeht. Deshalb sind Fortschritte in der Entwicklung enorm wichtig und geben Brustkrebspatientinnen und -patienten neue Hoffnung. Nach wie vor steht dabei die Behandlung mit zielgerichteten Therapien im Fokus. Sie bieten gegenüber der herkömmlichen Chemotherapie den Vorteil, zumeist sehr spezifisch auf die Krebszellen zu wirken. Eine erfolgreiche Weiterentwicklung sind die sogenannten Antikörper-Wirkstoff-Konjugate (ADC), mit denen auch bei fortgeschrittener Erkrankung Behandlungserfolge erzielt werden können.

Bei dieser Wirkstoffklasse wird eine Chemotherapie mit einer zielgerichteten Antikörpertherapie kombiniert. ADCs haben ihre Wirksamkeit bereits bei vielen Krebsarten unter Beweis gestellt und finden breite Anwendung in der Krebstherapie, unter anderem in der Behandlung von fortgeschrittenem Brustkrebs.

Wirkstoff kann weiteres Wachstum der bösartigen Zellen verhindern

Die Wirkung der ADCs ist auf einen besonderen Mechanismus zurückzuführen: Es gibt bestimmte Zielstrukturen auf der Oberfläche einer Krebszelle wie den sogenannten humanen epidermalen Wachstumsfaktor-Rezeptor 2 (HER2), an den ADCs zumeist selektiv binden können. Infolge dieses Andockens werden manche ADCs anschließend in die entartete Zelle eingeschleust und können dort ihre Wirkung entfalten: Der chemotherapeutische Wirkstoff wird abgespalten und verhindert an Ort und Stelle das weitere Wachstum der bösartigen Zellen. Durch diesen Ansatz werden andere Körperzellen weitestge-

hend verschont. Darüber hinaus kann der chemotherapeutische Wirkstoff bei manchen ADCs in benachbarte Zellen wandern, wodurch auch diese zerstört werden.

Differenzierte Einteilung des HER2-Status

Die gegen HER2 gerichteten ADCs müssen – um eine Behandlung zu ermöglichen – ein Vorhandensein der Zielstrukturen (HER2-Rezeptoren) aufweisen. Die Menge der HER2-Rezeptoren wird über den HER2-Status quantifiziert. Die genaue Bestimmung des HER2-Status erfolgt über eine Analyse der Gewebeprobe des Tumors. Bereits wenige solcher nachgewiesenen Rezeptoren können eine zielgerichtete Behandlung mit einem gegen HER2 gerichteten ADC möglich machen. Daher ist eine differenzierte Einteilung des HER2-Status eine wichtige Basis für die Therapieentscheidung.

- Mehr Informationen:
www.brustkrebs.de/her2
djd (Foto: DJD/www.brustkrebs.de/ Getty Images/andres)

Aktiv durch den Herbst!

Bei uns finden Sie
passendes Schuhwerk
für den ausgedehnten
Herbstspaziergang

-20% Preisnachlass*

auf Lauf-, Walking-, oder
Wanderschuhe

*Zeitraum: 04.11. - 29.11.2024,
Aktionware - wie vorhanden
Teils weitere Sonderposten
und Angebote im Laufshop
(Rabatte nicht kombinierbar)



Rudolf-Virchow-Straße 4, 04552 Borna
Tel.: 03433 2748-14, Fax: 03433 2748-33
E-Mail: laufshop@haas-hilft.de



facebook.com/HAASHILFT



instagram.com/HAASHILFT

www.haas-hilft.de

Foto: Juri Pozdnikov (stock.adobe.com)

CO₂-neutral heizen und entfeuchten

Thiele Trockenausbau GmbH ist Vertriebspartner der Infrarotheizung „Celsius“



In Kombination mit einer Photovoltaikanlage und einem Speicher kann man mit einer Infrarotheizung ganz umweltfreundlich heizen. Die Infrarotheizung „Celsius“ ist das Heiz- und Entfeuchtungssystem in einem Gerät. Der Einsatz dieser Flächenheizung kann durch die Entfeuchtungsleistung auch der Schimmelbildung vorbeugen beziehungsweise diese reduzieren sowie vorhandene Baufeuchtigkeit dauerhaft trocknen. Die Dämmprofis der Thiele Trockenausbau GmbH sind ab sofort Vertriebspartner.

Infrarotheizung ist nicht gleich Infrarotheizung

Das All-in-one Infrarot-Heiz- und Entfeuchtungsgerät „Celsius“ hat eine enorme Reichweite von bis zu zwölf Metern Raumtiefe. Mit einem Abstrahlwinkel von 135 Grad in alle Richtungen verfügt es zudem über eine enorme Anwendungsbreite. Die hinter dem speziell entwickelten Kristallglas befindliche Heizung wird über eine digitale Impuls-Infrarotsteuerung geregelt, die achtstufige Stromregelung erfolgt automatisch. Die hochwertigen Geräte sind wartungsfrei und haben eine lange Lebensdauer von 30 bis 40 Jahren. Die Garantiezeit beträgt fünf Jahre.

Der Mehrwert für Sie

Eine Infrarotheizung liefert gesunde Sonnenwärme. In den so beheizten Räumen stellt sich eine optimale Luftfeuchtigkeit zwischen 45 und 60 Prozent ein – und zwar konstant. So wird übermäßige Feuchtigkeit vermieden, was auch der Neubildung von Schimmel vorbeugt und bestehenden Schimmelpilzbefall reduziert. Für Ihren Komfort lassen sich bis zu sechs Heizzeiten pro Tag programmieren, auf Wunsch natürlich für jeden Wochentag separat. Eine Kindersicherung verhindert ungewolltes Verstellen. Der integrierte Akku sorgt dafür, dass die Einstellungen bei Stromausfall erhalten bleiben. Die verschiedenen großen Heizelemente in einem attraktiven Design sind in den Farben weiß, schwarz, blau und rot erhältlich. Auch individuelle Farben oder Fotos sind möglich.

Weitere gerätetechnische Merkmale für eine lange Lebensdauer sind ein Kühlkörper an der Rückseite, der Blitzschutz sowie ein Unter- und Überlastschutz der Netzspannung.

Digitale achtstufige Regulierung des Stromverbrauch

Die Steuertechnik „Celsius“ ist in der Lage, die im Raum vorhandene natürliche Infrarotwärme zu erfassen und auf eine Infrarottemperatur innerhalb eines Grades im gesamten Raum zu bringen. Durch die große Reichweite des Gerätes wird so eine gleichmäßige und angenehme Erwärmung des Raumes ermöglicht. Ist eine gleichmäßige Wärme- und Feuchteverteilung im Raum erreicht, reduziert die Steuerung automatisch den Stromverbrauch. Das heißt: Je mehr gespeicherte Wärme im Raum ist, desto geringer ist der Stromverbrauch. Nach der Entfeuchtungs- und Aufheizphase liegt der Stromverbrauch in der Heizperiode – je nach Einstellung, Außentemperatur und Gebäudebauart – im Durchschnitt bei circa 80 bis 400 Watt pro Panel.

Vielfältige Einsatzmöglichkeiten

Für die Infrarotheizung „Celsius“ ergeben sich vielfältige Anwendungen:

- Neubauten, Niedrigenergie- und Passivhäuser
 - Altbauten ohne und mit Dämmung
 - Historische Gebäude aus (Natur-)Stein wie Burgen und Schlösser
 - ungedämmte Holz- und Ziegelhäuser
 - Gebäude aus Beton oder Betonziegeln sowie Steinhäuser
- Oder einfach überall mobil als Zusatzheizung oder in der Übergangszeit mit Standfüßen einsetzbar.



Hinweis: Es ist zu beachten, dass die angegebenen Raumkubikmeter für die Leistung der verschiedenen Paneele je nach vorhandener Raumkonstruktion variieren und Fensterflächen sowie die allgemeine Raumnutzung rechnerisch berücksichtigt werden sollten.

Thiele Trockenausbau GmbH (Fotos: Tesi Group Srl)

- Fragen Sie uns gern oder nutzen Sie den Link zum Shop: www.thiele-trockenausbau.de
www.infrarothimmel.at/wp/shop?ref=142

Thiele Trockenausbau
DIE DÄMMPROFIS SEIT 1992

Infrarotheizung

Trocken- und Innenausbau

Einblasdämmverfahren

Kerndämmung

Wärmedämmung

Fußboden/Laminat

Schallschutz/Brandschutz

Schimmelbeseitigung

Südstraße 50 · 04178 Leipzig
Telefon: 0341 / 4 42 75 51
www.thiele-trockenausbau.de · info@thiele-trockenausbau.de

FeWa39

Fenster, Wartung und Pflege

Meisterbetrieb

Sanierung, Reparatur und Erneuerung von:

- Dachfenstern aller Art
- Fassaden-Fenster und Türen
- Sonnenschutz

Inh. Angelika Mozdzyński
Equipagenweg 21-23 | 04416 Markkleeberg
E-Mail: info@fewa39.de | ☎ **0341 3502483**

Bequem und barrierefrei

Induktion und Dunstabzugshaube assistieren beim täglichen Kochen

Frische Luft von Anfang an. Man wird nicht jünger. Mal zwickt es hier, mal zieht es dort. Auch die Konzentration lässt bisweilen nach. Wer in die Jahre kommt oder ein Handicap hat, der ist für jede Unterstützung im Alltag dankbar. Vom Treppenlift bis zum barrierefreien Bad – viele Alltagshilfen werden zunehmend in Anspruch genommen. Nur in der Küche ist das bisher nicht so, was sich jetzt ändert.

Innovative Steuerung verbindet Induktion und Dunstabzugshaube

Ein aktuelles Beispiel für eine barrierefreie Küchengestaltung ist die von Oranier entwickelte innovative Automatiksteuerung „hood CON“, bei der das Kochfeld mit der Dunstabzugshaube kommuniziert. Die meisten Induktionskochfelder des deutschen Herstellers werden serienmäßig mit dieser kostenlosen Zusatzfunktion ausgestattet. Und auch viele der Dunstabzugshauben verfügen über eine entsprechende Schnittstelle und sind somit „hoodCON ready“ – hood steht dabei für Haube und CON für Connect, also Verbindung.

Damit alle in der Küche gut klarkommen

Beim Einschalten der Automatiksteuerung am Induktionsfeld wird gleichzeitig die Dunstabzugshaube gestartet. Das Strecken nach dem Ein-/Aus-Schalter an der Haube ist nicht mehr nötig, denn je nach Leistungsstufe des Kochfeldes arbeitet die Haube automatisch in der passenden Absaugstufe. Schaltet man die Induktion herunter, reduziert auch die Haube ihre Leistung. Fazit: Wer kocht und brät, muss sich keine Gedanken um Gerüche oder die Belüftung machen.

Das hat auch die Jury des „Kitchen Innovation Award“ überzeugt, die jährlich diese Auszeichnung an besonders verbrauchergerichte Produkte in der Küche verleiht. In diesem Fall wurde die



Automatiksteuerung gleich in fünf Disziplinen gekürt: Innovation, Funktionalität, Bedienkomfort, Produktnutzen und Design. Traditionell bietet Oranier ein umfangreiches Sortiment an Kopffrei-Dunstabzugshauben. Die Geräte überzeugen durch ihr Erscheinungsbild und dank des hohen Fettabscheidegrades mit viel frischer Luft und einer erstklassigen Energieeffizienz. Was am Ende ebenso zählt, ist Sicherheit. Hier überzeugen die Induktionskochfelder mit Überlauf- und Überhitzungsschutz. Sollte man abgelenkt sein oder die Zeit vergessen, steht einem die Technik zuverlässig zur Seite. Unter www.oranier.com gibt es weitere Informationen.

akz-o (Foto: Oranier Küchentechnik/akz-o)

Alte Türen? *Wieder schön in 1 Tag!*

Wünsche erfüllen - Werte verbinden

Die
schlaue
Lösung



Nachher

Jetzt informieren:
034297 - 41570
PORTAS-Fachbetrieb
Holger Uhlrich
Hauptstraße 50, 04683 Fuchshain
www.uhlrich.portas.de
Schahtag am 07.12.2024,
von 9.00 - 12.00 Uhr

PORTAS®

Europas Renovierer Nr. 1

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen



Küchen Diekmann

Gut. Beraten. Quokern.
Kochendes Wasser.
Sofort.

www.kueche-leipzig.de



Ligusterring 32 (Bus 106) • 04416 Markkleeberg
Tel.: 0341 99736-0 • info@kueche-diekman.de

Spezialist für den Tausch von Einbaugeräten, Spülen und Amaturen



Haushaltgeräte GmbH

Ihr Servicepartner

Sachsenallee 21 | 04552 Borna
info@hgb-haushaltgeraete.de
www.hgb-Haushaltgeraete.de

Küchenstudio

Tel.: 03433 2051 23

Geräte – Verkauf | Reparatur

Tel.: 03433 21 97 35

Unsere Fachgeschäfte bieten an:

- Planung, Montage & Umbau von Einbauküchen
- Waschgeräte, Gasgeräte, Tiefkühlgeräte, Kühlschränke, Trockner, Einbaugeräte bekannter Markenhersteller
- Reparatur von Waschgeräten, Kühlschränken, Elektroherden, Tiefkühlgeräten, Trocknern

Wir betreuen Ihre Hausgeräte als Servicepartner: Telefon 03433 21 97 35

Einfach mehr aus dem Feuer holen

Kaminöfen mit Wärmespeicher für extralange Holzscheite

Wer sein Brennholz selbst sägt und spaltet, möchte dabei möglichst viel Wärme gewinnen. Deshalb sind Kaminöfen mit Speichermasse einer der großen Trends in der Heiztechnik. Denn wenn der Ofen die Kraft des Feuers länger speichert und anschließend als wohlige Wärme an den Raum abgibt, senkt das die Heizkosten. Ein gutes Beispiel ist der Kaminofen Feras W+ von Oranier, einem der führenden deutschen Hersteller moderner Heiztechnik.

Extra viel Platz für große Scheite

Die extrabreite Brennkammer des insgesamt gut 1,25 Meter hohen Kaminofens befindet sich auf einer ergonomisch optimalen Höhe, so dass bis zu 50 Zentimeter lange Holzscheite bequem nachgelegt werden können. Der breite Feuerraum hat gleich zwei Vorteile gegenüber den meisten Öfen, die nur für 33 Zentimeter lange Scheite ausgelegt sind. Zum einen ist man beim Sägen und Spalten viel flexibler, da man nicht so auf das genaue Maß achten muss. Und zum anderen setzt die Panoramascheibe die lodernen Flammen der großen Holzscheite gekonnt in Szene.

Extra lange Wärme

Damit sich das Feuer so richtig lohnt, verfügt der Feras W+ – die Bezeichnung ‚W+‘ steht für Wärmespeicher – über 90 kg Speichermasse, die im oberen Drittel des ovalen Korpus integriert ist. Die hochwertige Spezial-Schamotte nimmt die überschüssige Hitze auf und gibt sie – nachdem die Flammen erloschen sind –



als wohltuende Strahlungswärme an den Wohnraum ab. Noch mehr Speichermasse bietet der Ofen mit optionaler, über 100 Kilogramm gewichtiger Specksteinverkleidung. Denn auch diese nimmt die Wärme des Feuers auf und gibt sie später wieder ab (www.oranier.com).

Mit einer Nennwärmeleistung von 7 kW ist er für mittelgroße Räume ausgelegt. Das spezielle Dreifach-Luftsystem sorgt für eine passend dosierte Luftzufuhr und somit für eine saubere Verbrennung. Hinzu kommt ein externer Verbrennungsluftanschluss, wodurch der Kaminofen auch für moderne Häuser mit luftdichter Außenhülle und kontrollierter Wohnraumlüftung bestens geeignet ist. Die moderne Einzelraumfeuerung kann zudem mit einem Anteil von 10 Prozent zu den 65 Prozent der erneuerbaren Energien angerechnet werden, die das Gebäudeenergiegesetz (GEG) fordert. Fazit: Design, Effizienz und bequemes Handling bilden bei diesem Kaminofen eine gelungene Einheit.

akz-o (Foto: Oranier Heiztechnik/akz-o)

eidner GmbH
HEIZUNG+SANITÄR-
FACHGROßHANDEL

Bäderwelt

Hauptsitz Borna
Blumrodapark 1,
direkt an der B 93
Tel.: 034343 7060

NL Würzen
NL Torgau
NL Eilenburg

FORMAT
WILLKOMMEN IM HAUS

Von einem neuen Bad soll man nicht träumen:
Träume leben!
Überzeugen Sie sich selbst in unserer Ausstellung

Bäder sehen • planen • kaufen •

Besuchen Sie unsere **Musterausstellung! Auch samstags bis 12.00 Uhr!**

FENSTER MORLOK

Morlok Fensterfabrik GmbH
Böhleener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- & Altbau
«Alles aus eigener Produktion | Verkauf ab Werk»

Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
Haustüren • Rollläden • Insektenschutz

Ein Begriff für Qualität

Hier kontaktieren Sie uns ☎ 034206 54016 | www.fenster-morlok.de

MÖBEL VOIGT
WOHNEN – SCHLAFEN – KÜCHEN

Seit über 115 Jahren ist Möbel Voigt Ihr Experte für Wohn-, Schlaf- und Kücheneinrichtungen, um Ihr Zuhause zu verschönern.

Vertrauen Sie auf unsere **Kompetenz!** Entdecken Sie unser **umfangreiches Sortiment** und genießen Sie unseren **erstklassigen Service**, inklusive kostenloser Lieferung, Aufbau und der kostenfreien Entsorgung Ihrer alten Möbel.

Perfekt einrichten schreibt man mit „V“!

Möbel Voigt GmbH & Co. KG Gewerbegebiet Eula-West 13 | 04552 Borna | Tel. 03433 205580 | Öffnungszeiten: Mo-Fr. 9.30-18.30 Uhr, Sa. 9-14 Uhr | www.moebel-voigt.de



Vielseitige Ausbildungsmöglichkeiten bei LOTTER Metall

Bei Lotter steht das Thema Ausbildung an den 16 Standorten in Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen im Mittelpunkt. Schließlich kann ein Unternehmen nur wachsen und sich weiterentwickeln, wenn es gut ausgebildete Mitarbeiter beschäftigt. Jedes Jahr im August beginnen hier bei Lotter Metall junge Leute ihren Berufsweg. Ausgebildet wird in den Berufsbildern Kauffrau/Kaufmann für Groß- und Außenhandelsmanagement sowie Fachkraft für Lagerlogistik. Auch ein Studium zum Bachelor of Arts/BWL Handel (w/m/d) ist möglich.

Seit der Gründung des Unternehmens im Jahr 1991 wurden inzwischen über 200 Nachwuchskräfte ausgebildet. Ein beachtlicher Teil von ihnen gestaltet seit vielen Jahren die Entwicklung des Unternehmens mit – eine wirklich beeindruckende Zahl! Wer seine Ausbildung erfolgreich abschließt und gute praktische Leistungen zeigt, hat auch perspektivisch sehr gute Übernahmechancen.

Unsere 2.200 topqualifizierten und hoch-engagierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind der Schlüssel zu unserem Erfolg! Wir legen nicht nur Wert darauf, den betrieblichen Ausbildungsrahmenplan und den Berufsschulunterricht gemeinsam zu erfüllen. Nein, wir geben unseren Azubis bereits in der Ausbildung die Chance, eigene Ideen in die Tat umzusetzen und erste reale Projekte zu verwirklichen. Das Besondere an der kaufmännischen

Ausbildung ist der Wechsel der Abteilungen und Fachbereiche im Turnus von vier Monaten. So kann der Nachwuchs seine Stärken und Schwächen ausfindig machen und sich selbst besser kennenlernen. In drei Jahren wird umfangreiches Wissen in den Gebieten Einkauf, Verkauf, Verwaltung, Fuhrpark und Logistik vermittelt. Und das Beste daran: Lotter Metall bietet neben der wohnortnahen Ausbildung eine jährlich steigende Vergütung, umfangreiche Sozialleistungen sowie hochwertige Arbeitsschutzkleidung!

Du willst wissen, ob einer der angebotenen Ausbildungsberufe der richtige für dich ist?

Perfekt, dann mach doch einfach ein Praktikum im Großhandel! So kannst du herausfinden, ob die Arbeit im Team, der Umgang mit Kunden und die vielfältigen Aufgabengebiete zu dir passen.

Du interessierst dich für eine Ausbildung im Großhandelsunternehmen?

Dann schick uns doch gleich deine vollständigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail an bewerbung@lottermetall.de. Wir freuen uns, dich kennenzulernen! Und das Beste: Du kannst Deine Bewerbung ganz einfach direkt auf unserer Homepage www.lottermetall.de hochladen. Deine Ansprechpartnerin Madeleine Liebetrau freut sich, dir bei Bedarf unter der Telefonnummer 03433 250-102 weiterzuhelfen.



Auszubildende, Ausbilder und das Firmenmaskottchen „Lotti“ lassen am Stammsitz in Borna Ballons mit Wünschen für die nächsten drei Jahre steigen.

SO GEHT ZUKUNFT!

KAUFFRAU/-MANN FÜR GROSS- UND AUSSENHANDELSMANAGEMENT (m/w/d)

Ausbildungsdauer: 3 Jahre
Schulabschluss: Mindestens Mittlere Reife, gleichwertig oder höher

FACHKRAFT FÜR LAGERLOGISTIK (m/w/d)

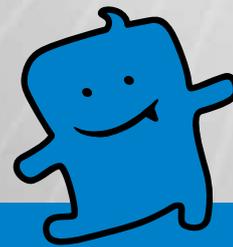
Ausbildungsdauer: 3 Jahre
Schulabschluss: Guter Hauptschulabschluss Mittlere Reife, gleichwertig oder höher

BACHELOR OF ARTS BWL HANDEL (m/w/d)

Ausbildungsdauer: 3 Jahre (6 Semester)
Schulabschluss: Abitur, Hochschulreife

Bewirb dich jetzt!

www.lottermetall.de



LOTTER METALL

Zedtlitzer Dreieck 1 | 04552 Borna
www.lottermetall.de

Ansprechpartnerin für die Ausbildung:
Madeleine Liebetrau | Telefon 03433 250-102
E-Mail bewerbung@lottermetall.de

Praxis für Orthopädie und Unfallchirurgie sucht Teamverstärkung

Wer schon einmal unter Rücken- und/oder Gelenkschmerzen, einem Knochenbruch, einem Fersensporn oder einer Achilles-Sehnenentzündung litt, hat nur einen Gedanken – die Schmerzen schnell wieder loszuwerden und wieder mobil zu sein. Schmerz-geplagt sucht sie oder er sich eine Praxis für Orthopädie und Unfallchirurgie. Etwas ängstlich und aufgeregt, wartet man darauf, was nun gegen Schmerzen und Immobilität alles unternommen wird. In der Praxis für Orthopädie und Unfallchirurgie in der Rudolf-Virchow-Straße 4 stehen Ihnen sowohl ein kompetentes und freundliches Praxisteam, als auch sehr gut ausgebildete Ärzte mit einem umfangreichen Leistungskatalog zur Verfügung.

Die erfahrene Fachärztin für Chirurgie, Unfallchirurgie und Orthopädie, Frau Dr. Claudia Döhler, eröffnete 2012 im Ärztehaus am Krankenhaus die Privatpraxis für Orthopädie und Unfallchirurgie. Bereits nach fünf Jahren war die Nachfrage der Patienten so groß, dass sich Frau Dr. Döhler mit ihrem Team entschied, ihre Privatpraxis ebenso als Kassenarztpraxis zu erweitern. Der Umkreis des Patientenaufkommens umfasst eine Spannweite von Chemnitz bis Leipzig. 2021 ist die Praxis umfangreich erweitert worden mit digitalem Röntgen, mehreren Behandlungsräumen und einem Eingriffsraum für kleinere Operationen.

Herr Dr. med. Sven Panzert, ebenso Orthopäde und Unfallchirurg und Kinderorthopäde, verstärkt seit einigen Jahren das Team der Praxis. Die beiden Ärzte aus Leidenschaft möchten ihren Patienten helfen, möglichst schnell ihre uneingeschränkte körperli-



che Mobilität ohne Schmerzen wiederzuerlangen. Zur Erlangung des Ziels sind präzise Diagnosen und wirksame Therapien der Schlüssel zum Erfolg. Sobald eine genaue Diagnostik erfolgt ist, stehen dem Patienten vielfältige Behandlungsmethoden, die auch durchaus mit Alternativen Behandlungsmethoden kombiniert werden, zur Verfügung.

Mit viel Motivation und Liebe zum Beruf allein, ist aber die umfangreiche Patientenversorgung nicht mehr zu bewältigen. Es bedarf auch eines gut ausgebildeten und zuverlässigen Teams, das ständig erweitert werden soll.

mk

- ▶ Praxis für Orthopädie und Unfallchirurgie
Rudolf-Virchow-Straße 4, 04552 Borna
Tel.: 03433 2484360
E-Mail: info@orthopaedie-borna.de



Praxis für Orthopädie
und Unfallchirurgie

**WIR SUCHEN
VERSTÄRKUNG!**

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams

MFA / Arzthelferin (m/w/d)

Voll- oder Teilzeit

Sprechen Sie uns einfach an:

- persönlich in der Praxis Rudolf-Virchow-Straße 4 in Borna
- per Telefon unter 03433 2484360 oder
- per E-Mail unter info@orthopaedie-borna.de

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

Dr. Claudia Döhler, Dr. Sven Panzert und das ganze Team

Ausbildungsplatz gesucht?

Der Technische Handel bietet Azubis viele Chancen



Wer eine abwechslungsreiche Ausbildung sucht, ist hier richtig: Der Technische Handel bietet zukunftsorientierte Möglichkeiten. Ein großes Sortiment sowie Kunden aus Industrie, Gewerbe und Handwerk sorgen für spannende Aufgaben. Die Webseite www.ich-will-handeln.eu des VTH Verband Technischer Handel e.V. liefert Infos und eine Datenbank mit Ausbildungsbetrieben in der

D-A-CH-Region. Dazu sagt Ben K. aus Köln: „Die Suchfunktion ist total praktisch! Überrascht hat mich, wie viele Ausbildungen und Betriebe es im Technischen Handel gibt, von denen ich vorher nie etwas gehört hatte.“

Kaufleute für Groß- und Außenhandelsmanagement

Wer sich für Handelswege und den Warenaustausch begeistert, macht eine Ausbildung im Groß- oder Außenhandel. Die Ausbildung ist ideal für kommunikative Organisationstalente, da sie den reibungslosen Warenfluss von der Bestellung über die Lagerung und Auslieferung bis hin zur Bezahlung sicherstellen.

Kaufleute für Büromanagement

Für diejenigen, die gerne am Schreibtisch arbeiten, ist der Einstieg ins kaufmännische Büromanagement gut geeignet. Kaufleute in diesem Bereich übernehmen administrative und organisatorische Aufgaben im Unternehmen.

Industriekaufleute

Industriekaufleute sind in den Bereichen Materialwirtschaft, Vertrieb, Marketing und Rechnungswesen tätig sowie in der Warenannahme und -lagerung. Sie verhandeln mit Lieferanten und finden neue Absatzwege. Diese Ausbildung ist perfekt für alle, die in die Industrie einsteigen möchten, ohne dafür ein Studium absolvieren zu müssen.

Fachkräfte für Lagerlogistik

Wer gerne zupackt, findet mit dieser Ausbildung die perfekte Herausforderung: Fachkräfte für Lagerlogistik behalten den Überblick

über umfangreiche Lagerbestände. Vom Wareneingang bis zum Warenausgang zeigen sie ihr Talent in Planung und Organisation.

Kaufleute für E-Commerce

Kaufleute im E-Commerce kümmern sich um die Verwaltung von Onlineshops, entwickeln Marketingstrategien, analysieren Geschäftsprozesse und vieles mehr. Auch im Technischen Handel wächst der Onlinebereich kreativ und dynamisch – ein Beruf mit Zukunft. *akz-o (Foto: VTH/akz-o)*



Du suchst nach mehr Spannung im Job ?



Dann komm zu uns und profitiere von unseren Benefits








ALLtec Automatisierungs- und Kommunikationstechnik GmbH
Gewerbegebiet Eula-West Nr. 11
04552 Borna

Flexible Arbeitszeiten

Moderne Ausstattung

Wohlbefinden

www.alltec-borna.de



 Elektrotechnik
  Sicherheitstechnik
  Informationstechnik
  Energieeffizienz

FEST

Frohburger-Elektro-System-Technik GmbH

nähere Infos:



Bewirb dich zur Ausbildung!

Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik (m/w/d)

Informationselektroniker (m/w/d)

FEST GmbH
Bewerbung - Ausbildung
Wolfsluckenweg 27
04654 Frohburg
oder per E-Mail an: karriere@fest-gmbh.com
Telefon: 03 43 48 / 61 - 0 | www.fest-gmbh.com

Trauer und Trost in dunklen Novembertagen

Im November erinnern sich die Menschen an die Verstorbenen. Die Stimmung schwankt zwischen Trauer und Wehmut, aber auch Liebe und Dankbarkeit, für die gemeinsam verbrachte Zeit. Im November liegen Tage wie Allerheiligen, Allerseelen, Volkstrauertag und Totensonntag. Viele sehen diesen Monat als Zeit für Tod und Trauer. Beispielsweise Allerheiligen, als katholisches Fest, wird weltweit als Gedenktag für Verstorbene gefeiert. Der November, mit seiner sichtbaren Vergänglichkeit der Natur, sensibilisiert für die Vergänglichkeit des Lebens und lenkt den Blick auf das Leben nach dem Tod.

In einigen deutschen Bundesländern ist Allerheiligen ein stiller Feiertag, an dem keine laute Musik oder öffentliche Tanzveranstaltungen erlaubt sind. An diesem Tag wird nicht nur getrauert, sondern auch an jene gedacht, die positiven Einfluss hatten. Neben Verstorbenen werden auch bekannte Persönlichkeiten, Heilige und Märtyrer verehrt, deren Lebensgeschichten viele inspirieren.

Lichter und Grabschmuck für die Verstorbenen

Viele Menschen besuchen im November die Gräber ihrer Lieben auf Friedhöfen. Sie schmücken die Grabstätten mit Kerzen, Blumen und Bildern und verbringen Momente des stillen Gedenkens. Gemeinsam mit Familie und Freunden kommen sie zusammen, um in Gottesdiensten den Verstorbenen zu gedenken. Manche Kulturen beenden den Tag mit einem gemeinsamen Essen, um sich zu stärken und zu trösten.

Gedanken an den Verstorbenen mit anderen teilen

In der heutigen Zeit gewinnen soziale Medien an Bedeutung, um Erinnerungen und Gefühle online zu teilen. Menschen posten Fotos von Grablichtern und Grabschmuck, schreiben Texte oder erzählen Geschichten über die Verstorbenen, um ihre Gefühle zu verarbeiten und anderen Trost zu spenden.

Die Feiertage im November bietet die Gelegenheit, Trauer zu teilen und zu erkennen, dass der Tod zum Leben dazugehört. Es erinnert uns daran, wie wichtig es ist, Liebe und Wertschätzung auszudrücken – sowohl zu Lebzeiten als auch darüber hinaus. In einer hektischen Welt ermöglicht uns Allerheiligen, innezuhalten und uns auf das Wesentliche zu konzentrieren: den Wert unserer Mitmenschen und die Erinnerung an die Verstorbenen.

Den Wert der Erinnerung erkennen

Es ist eine Zeit des Gedenkens, der Dankbarkeit und der Hoffnung auf ein Wiedersehen jenseits dieser Welt. In dieser besonderen Zeit des Jahres möchten Menschen gemeinsam trauern, sich un-



terstützen und Trost spenden. Auch wenn die Trauer schmerzhaft ist, können wir an diesen Tagen der Erinnerung Kraft schöpfen und die Erinnerung an die Verstorbenen lebendig halten.

Trauertage sind eine Gelegenheit, unseren Schmerz zu teilen und gleichzeitig zu erkennen, dass der Tod ein natürlicher Teil des Lebens ist. Es erinnert uns daran, wie kostbar und wertvoll unsere gemeinsame Zeit ist und wie wichtig es ist, unsere Liebe und Wertschätzung füreinander auszudrücken – sowohl zu Lebzeiten als auch darüber hinaus, so Präsident Ralf Michal vom Bundesverband Deutscher Bestatter.

Unterstützung in Zeiten der Trauer

Ausgebildete Bestatter unterstützen Hinterbliebene nicht nur bis zur Bestattung, sondern bieten auch seelsorgerische Begleitung danach an. In ihren Räumen finden häufig Trauergruppen oder Trauer-Cafés statt, die oft ehrenamtlich begleitet werden, erklärt Elke Herrnberger vom Bundesverband Deutscher Bestatter. Bestatter werden in Seminaren auf besondere Situationen der Trauer und deren Bewältigung vorbereitet, wie beispielsweise die Trauer nach einem Suizid, die Trauer verwaister Eltern oder die Trauer von Kindern und Jugendlichen.

Trauernde können weitere Informationen in Bestattungsinstituten erhalten oder sich direkt an Selbsthilfegruppen, Vereine, Wohlfahrtsverbände oder kirchliche Einrichtungen wenden. Darüber hinaus bieten auch Psychotherapeuten oder Bildungseinrichtungen wie die Volkshochschule Kurse und Unterstützung an. In Zeiten der Trauer muss niemand allein mit seinem Schmerz fertig werden.

Trauer braucht Vertrauen

Auf der Homepage des BDB | Bundesverband Deutscher Bestatter e. V., finden Sie qualifizierte Bestatter in Ihrer Nähe, die Ihnen im Trauerfall kompetent zur Seite stehen. Dort erhalten Sie auch Antworten auf viele Fragen rund um das Thema Bestattung und Trauer.

► www.bestatter.de

pm, Bundesverband Deutscher Bestatter



**Annahmestelle
Privatanzeigen**

Die STADTJOURNALE

DRUCKHAUS BORNA,
Tina Neumann
☎ 0173 6547002 ✉ tina.neumann@druckhaus-borna.de

Informieren. Wirksam werben. Erfolgreich sein.

Mein Wunschzettel

Name:

Alter:

Anschrift:

Tel.-Nr.:

Hier könnt Ihr Euren Wunsch beschreiben, aufmalen oder bekleben:

Senden Sie uns den Wunschzettel bis **08.12.2024** per Post an Städtische Werke Borna GmbH, Am Wilhelmschacht 20 in 04552 Borna oder per Mail an f-gk@stadtwerke-borna.de. Von den eingehenden Wunschzetteln werden wir drei Kinder (bis 12 Jahre) auslosen. Der Wert des Wunsches darf 50,00 € nicht übersteigen. Das Los entscheidet. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Es können keine Barauszahlungen erfolgen. Mit Teilnahme am Gewinnspiel wird der Veröffentlichung von Fotos der Aktion zugestimmt.

**Fröhliche Weihnachten und besinnliche
Festtage wünscht Ihre SWB!**

Bereit, die schönsten
Herbstmomente
zu erleben?



hlang
HÖRGERÄTE GMBH

Hörgeräte Lang Borna
Markt 13 · 04552 Borna

Telefon: 03433 85 31 01
E-Mail: filiale.borna@hlang.de
Internet: www.hlang.de

Erleben Sie pure Freude mit dem **Vivante** Hörerlebnis von Unitron, denn der Herbst klingt so bunt und berauschend.

Wenn Hörsysteme zu unserem täglichen Leben gehören, sind Komfort und Benutzerfreundlichkeit von höchster Bedeutung.

Testen Sie jetzt unverbindlich Vivante Hörsysteme von Unitron.

Kontaktieren Sie uns unter der Nummer 03433 85 31 01 und vereinbaren Sie noch heute einen Termin.

unitron Love the experience